



**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Blaženka Filipan-Žignić	1.6. Godina studija	5.
1.2. Naziv kolegija	Didaktičko-metodički diskurs na njemačkom jeziku	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0+e
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	<p>Osnovni cilj predmeta jest stjecanje temeljnih teorijskih i praktičnih znanja i vještina iz didaktičko-metodičkog diskursa na njemačkom jeziku.</p> <p>Upoznavanje stručne i znanstvene terminologije iz didaktičko-metodičkoga diskursa na njemačkom jeziku nužne za uporabu znanstvene i stručne literature s ciljem provedbe znanstvenih istraživanja u području osnovnoškolskog odgoja i obrazovanja.</p> <p>Usvajanje nužnih receptivnih i produktivnih vještina s područja didaktičko-metodičkoga diskursa za pisanje stručnih radova, prevođenje te uključivanje u diskusije o različitim pitanjima osnovnoškolskoga odgoja i obrazovanja te usvajanja stranoga jezika.</p> <p>Upoznavanje načina organizacije i provođenja većega pisanoga projekta s područja didaktičko-metodičkoga diskursa.</p>		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij	Studenti će		



## Sveučilište u Zagrebu

pridonosi	IU13 - osmisлити znanstvena istraživanja relevantna za odgojnu praksu u obveznom obrazovanju IU24 - integrirati odgovarajuće informacijsko-komunikacijske tehnologije i medije u nastavni proces IU102 - koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU105 - primijeniti odgovarajuće lingvističke i primijenjenolingvističke teorije te glotodidaktička i metodička načela u nastavnom radu IU116 - izraditi stručni i znanstveni rad u područjima vezanima za nastavu njemačkog jezika (lingvistika, primijenjena lingvistika)
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: <ul style="list-style-type: none"><li>- interpretirati raslojavanje jezika te jezike struka različitih područja</li><li>- povezati kompleksniju stručnu i znanstvenu terminologiju s područja didaktičko-metodičkoga diskursa na njemačkom jeziku</li><li>- demonstrirati vještine slušanja, čitanja, pisanja, komunikacije i prevođenja na jeziku didaktičko-metodičkoga diskursa</li><li>- analizirati složenije tekstova s područja didaktičko-metodičkoga diskursa</li><li>- prevoditi stručne i znanstvene tekstove s područja pedagoške i učiteljske struke</li><li>- demonstrirati jezična znanja i vještine u raspravama na njemačkom jeziku koje se odnose na područje pedagogije i učiteljstva</li><li>- demonstrirati jezična znanja i vještine nužne za pisanje složenijih stručnih i znanstvenih radova u području didaktičko-metodičkoga diskursa na njemačkom jeziku</li><li>- organizirati i provoditi pisane projekte</li></ul>
2.5. Sadržaj kolegija	Vrste znanstvenih i stručnih tekstova s područja didaktičko-metodičkoga diskursa na njemačkom jeziku Analiza znanstvenih tekstova didaktičko-metodičkoga diskursa na njemačkom jeziku Diskusija na didaktičko-metodičkom diskursu njemačkoga jezika Načini vođenja diskusije na didaktičko-metodičkom diskursu Prezentacija tekstova didaktičko-metodičkoga diskursa



Sveučilište u Zagrebu

	<p>Prevođenje tekstova didaktičko-metodičkoga diskursa na hrvatski jezik</p> <p>Prevođenje tekstova didaktičko-metodičkoga diskursa na njemacki jezik</p> <p>Pisanje znanstvenih tekstova didaktičko-metodičkoga diskursa</p> <p>Pisanje stručnoga teksta s područja didaktičko-metodičkoga diskursa – (izvješće, esej, prikaz, seminar i sl.)</p> <p>Priprema i provođenje većega pisanoga projekta u području didaktike ili metodike (planiranje)</p> <p>Projekt u području didaktike ili metodike (istraživanje)</p>								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input checked="" type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			2.7. Komentari:		
2.8. Obveze studenata	<p>Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje, seminar i projekt.</p> <p>Studenti po završetku kolegija planiraju i provode pisani projekt koji je ekvivalent pismenom ispitu.</p> <p>Napomena: Zadovoljene obaveze iz kolegija Varijeteti njemačkog jezika iz 9. semestra uvjet su za polaganje ispita iz Didaktičko-metodičkoga diskursa na njemačkom jeziku.</p>								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA	NE	Projekt	DA	NE	Pismeni ispit	DA	NE
	Eksperimentalni rad	DA	NE	Istraživanje	DA	NE	Usmeni ispit	DA	NE
	Esej	DA	NE	Referat	DA	NE	(ostalo upisati)	DA	NE
	Kolokvij	DA	NE	Seminarski rad	DA	NE	(ostalo upisati)	DA	NE
		DA	NE	Praktični rad	DA	NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Rost, F. (2008). Lern- und Arbeitstechniken für das Studium. (5. izm. i proš. izd.) Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. (Poglavlja: 9 Wissenschaftliche Texte lesen, verstehen und verarbeiten, 10 Das Schreiben wissenschaftlicher Texte, 11 Die Vorbereitung und Durchführung eines größeren schriftlichen Projekts - cca. 120 str.)						Da	Da	
	Sesink, W, U. (2010). Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten. Oldenbourg: Wissenschaftsverlag.						Da		



Sveučilište u Zagrebu

	Sobo, K. & Filipan-Žignić, B. (2018). Varijeteti u udžbenicima i nastavi stranih jezika. Iz znanosti u praksu. Zagreb: Učiteljski fakultet. (odabrana poglavlja)	Da	Da
	Tekstovi s internetskog servera <a href="http://dbs.schule.de/lehrer.html">http://dbs.schule.de/lehrer.html</a> i sl.		Da
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Hoffmann, L. &amp; Kalverkämper, H. &amp; Wiegand, E. H. (1999). Fachsprachen. Languages for Special Purposes. Berlin: WdG. (odabrana područja)</li><li>2. Roelcke, T. (2010): Fachsprachen. 3., neu bearbeitete Auflage. Berlin: Erich Schmidt Verlag.</li><li>3. Fluck, H.-R. (1992). Didaktik der Fachsprachen. Tübingen: Gunter Narr.</li><li>4. Roche, J. (2005). Fremdsprachenerwerb. Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Narr Francke.</li><li>5. Sarter, H. (2006). Einführung in die Fremdsprachendidaktik. Darmstadt: WBG.</li><li>6. Allemann-Ghionda, C. (2004). Vergleichende Erziehungswissenschaft. Weinheim; Basel: Beltz.</li><li>7. Koller, H.-Ch. (2006). Grundbegriffe, Theorien und Methoden der Erziehungswissenschaft. Stuttgart: Kohlhammer.</li><li>8. Schröder, H. (2001). Didaktisches Wörterbuch. München: Oldenburg.</li><li>9. Tenorth, H.-E. &amp; Tippelt, R. (2007). Lexikon Pädagogik. Weinheim: Beltz.</li><li>10. Glück, H. &amp; Sauer, W.W. (1997). Gegenwartsdeutsch. Stuttgart; Weimar: J.B.Metzler.</li><li>11. Filipan-Žignić, B. (2012). O jeziku novih medija. Kvale li novi mediji suvremeni jezik?. Split: Matica hrvatska.</li><li>12. Filipan-Žignić, B. (2013). Jezik moje bake i internet. Čakovec: Ogranak Matice hrvatske.</li><li>13. Krüger, H.-H.; Helsper, W. (2010). Einführung in Grundbegriffe und Grundfragen der Erziehungswissenschaft. Opladen: UTB BBV.</li><li>14. Filipan-Žignić et al. (2015). New Literacy of Young People Caused by the use of New Media. Procedia - Social and Behavioral Sciences, 172-179.</li><li>15. Turk Sakač M. &amp; Filipan-Žignić, B. (2017). Some Elements of the Language of New Media in Primary School Student's Written Assignments. Yearbook of the Faculty of Education, 14 (2017), 146-162.</li></ol>		



**OBRAZAC 7** Vrednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

- |  |  |
|--|--|
|  | <p>16. Filipan-Žignić et al. (2019). Oral Expression of Young People Caused by the Use of New Media. <i>The International Human Sciences Review</i>, 1 (2019), 1; 8-15.</p> <p>17. Sobo, K. &amp; Filipan-Žignić, B. &amp; Eterović, S. (2022). Varietätenlinguistik – Ein Überblick von Sanskrit bis WHATSAPP. <i>Danubius noster</i>, 3 (2022), 185-199.</p> |
|--|--|



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Damir Velički	1.6. Godina studija	3.
1.2. Naziv kolegija	Društvo, jezik i politika njemačkog govornog područja	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Stjecanje znanja vezanih uz suodnos društva, jezika i politike njemačkog govornog područja. Produblivanje znanja o političkim, društvenim i kulturnim aspektima njemačke povijesti 20. stoljeća, počevši od razdoblja Weimarske Republike te utjecaja političkih okolnosti na jezik		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studenti će: IU106 - interpretirati obilježja kulture I civilizacije njemačkog govornog područja IU107 - primijeniti teorijska znanja iz područja kulture i civilizacije u nastavi njemačkog jezika IU112 - obrazložiti implikacije međukulturnih osobitosti za nastavu njemačkoga jezika		
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: analizirati političke i društvene procese nakon završetka 1.sv. rata u Njemačkoj koji su rezultirali proglašenjem Weimarske Republike opisati društveno-političke i kulturne aspekte Weimarske Republike, njezinog tzv. zlatnog doba kao i razloge njene propasti		



Sveučilište u Zagrebu

	<p>steći uvid u uzroke uspona nacionalsocijalizma          analizirati tzv. jezik Trećeg Reicha (LTI- Viktor Klemperer - jezične posebnosti njemačkog jezika za vrijeme nacionalsocijalističke diktature) kao i specifičnosti jezika DDR-a          povezati iskustva Nijemaca s Weimarskom Republikom i stvaranjem Temelnog zakona SR Njemačke          interpretirati ulogu jezika kao medija političkog mišljenja i djelovanja</p>																																																					
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Stvaranje Weimarske Republike i Weimarski ustav          Procvat kulture u Weimarskoj Republici ("Neue Sachlichkeit" i Bauhaus, poznatiji autori koji su djelovali za vrijeme Weimarske Republike: npr. Erich Kästner, Kurt Tucholsky)          Uzroci propasti Weimarske Republike          Uspon nacionalsocijalizma          Politički i kulturni otpor za vrijeme nacionalsocijalističke diktature          Jezik i politika          Jezik Trećeg Reicha (LTI - Victor Klemperer)          Usporedba Weimarskog ustava i Temelnog zakona          Koncept "borbene demokracije" kao rezultat tzv. "gorkih iskustava" s Weimarskom Republikom          Jezik BRD-a i DDR-a          Sistematizacija i priprema za ispit</p>																																																					
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7. Komentari:																																																			
2.8. Obveze studenata	<p>Redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi          Vođenje bilježaka          Pismeni ispit (napomena: uvjet za polaganje ispita iz kolegija <i>Društvo, jezik i politika njemačkog govornog područja</i> je položen ispit iz kolegija <i>Politički i socijalni sustav Njemačke i Austrije</i> i iz kolegija <i>Njemačka i Austrija od 1945. do danas</i>).</p>																																																					
2.9. Praćenje rada studenata	<table border="1"> <tr> <td>Pohađanje nastave</td> <td>DA</td> <td></td> <td>Projekt</td> <td></td> <td>NE</td> <td>Pismeni ispit</td> <td>DA</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Eksperimentalni rad</td> <td></td> <td>NE</td> <td>Istraživanje</td> <td></td> <td>NE</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>NE</td> </tr> <tr> <td>Esej</td> <td></td> <td>NE</td> <td>Referat</td> <td></td> <td>NE</td> <td>(ostalo upisati)</td> <td></td> <td>NE</td> </tr> <tr> <td>Kolokvij</td> <td></td> <td>NE</td> <td>Seminarski rad</td> <td></td> <td>NE</td> <td>(ostalo upisati)</td> <td></td> <td>NE</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>NE</td> <td>Praktični rad</td> <td></td> <td>NE</td> <td>Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)</td> <td>3</td> <td></td> </tr> </table>	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit	DA		Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)		NE	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		NE			NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	3									
Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit	DA																																															
Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE																																														
Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)		NE																																														
Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		NE																																														
		NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	3																																															



Sveučilište u Zagrebu

	Naslov	Dostupnost u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	Velički, D.; Velički V. (2021). Govorite li austrijski njemački? Zagreb: Knjigra	DA	
	Velički, D. (2015). Njemački u politici. S njemačko-hrvatskim rječnikom političke terminologije i tumačenjem odabranih pojmova političkog sustava Njemačke i Austrije. Zagreb: UFZG		
	Niehr, T. (2014). Einführung in die Politolinguistik. Gegenstände und Methoden. Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen		DA
	Wolf - Bleiß (2010). Sprache und Sprachgebrauch in der DDR (2010). Dostupno na: <a href="http://www.bpb.de/politik/grundfragen/sprache-und-politik/42769/ddr-sprache?p=all">http://www.bpb.de/politik/grundfragen/sprache-und-politik/42769/ddr-sprache?p=all</a>		DA
	Wolf - Bleiß (2010). Sprache und Sprachgebrauch in der DDR (2010). Dostupno na: <a href="http://www.bpb.de/politik/grundfragen/sprache-und-politik/42769/ddr-sprache?p=all">http://www.bpb.de/politik/grundfragen/sprache-und-politik/42769/ddr-sprache?p=all</a>		DA
	Schmitz - Berning, C. (2007). Vokabular des Nationalsozialismus. De Gruyter, Berlin - New York	DA	
	Žmegač, V. (2006). Od Bacha do Bauhauasa. Povijest njemačke kulture. Matica Hrvatska, Zagreb (odabrana poglavlja)	DA	
	Bracher, K.D./Funke, M./Jacobsen, H.A. (ur.) (1998). Die Weimarer Republik 1918-1933. Bundeszentrale für politische Bildung, Bonn	DA	
Klemperer, V. (1975). LTI..Notizbuch eines Philologen.Reclam Verlag, Leipzig	DA		
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Velički, D., Perković, M. (2010). Strategije suzbijanja i prevencija desnog ekstremizma u SR Njemačkoj. Društvena istraživanja, God. 19, br. 6, str. 1163 – 1181 Velički, D. (2007). Koncept "borbene demokracije" u SR Njemačkoj. Politička misao, Vol.44, No.4, 35-54. Steinbach,P./Tuchel,J. (ur.) (1994). Widerstand in Deutschland 1933-1945. C.H.Beck Verlag, München Benz, W. (2000). Geschichte des dritten Reiches. Verlag Beck, München (odabrana poglavlja) Weimarer Republik (1998). Informationen zur politischen Bildung. Bundeszentrale für politische Bildung Niggemann, P. (ur.) (1997). Kultur-Mosaik. ellipses, Paris (odabrana poglavlja) Književna djela: Kästner, E.; odabrane pjesme Tucholsky, K.: odabrane pjesme		





Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Damir Velički	1.6. Godina studija	1.
1.2. Naziv kolegija	Fonetika i fonologija njemačkog jezika 1	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici	Doc. dr. sc. Željka Knežević	1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15+15+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Upoznavanje studenata i studentica s osnovama fonetike i fonologije njemačkog jezika Osposobljavanje za što korektniji izgovor pri usmenoj uporabi njemačkog jezika s posebnim naglaskom na kontrastivnu analizu fonoloških sustava hrvatskog i njemačkog jezika		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studenti će: IU35 - interpretirati temeljne znanstvene i teorijske spoznaje iz odgojno-obrazovnih područja u primarnom obrazovanju (jezično-komunikacijsko, društveno-humanističko, matematičko-prirodoslovno, informacijsko-komunikacijsko, tjelesno i zdravstveno, umjetničko područje) IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika		
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: opisati fonetski i fonološki sustav njemačkoga jezika primijeniti fonetska i fonološka pravila u izgovoru njemačkog jezika		



Sveučilište u Zagrebu

	objasniti poteškoće pri izgovoru njemačkog jezika i njihove izvore demonstrirati mehanizme samoispravljanja pogrešaka u izgovoru koristiti međunarodni sustav transkripcije								
2.5. Sadržaj kolegija	Uvodni sat Građa govornih organa i njihov utjecaj na govorne procese Razlikovna obilježja njemačkog sustava vokala Pravilan izgovor vokala popraćen vježbama na računalu Pravilan izgovor vokala popraćen vježbama na računalu Pravilan izgovor vokala popraćen vježbama na računalu Pravilan izgovor vokala popraćen vježbama na računalu Pravilan izgovor vokala popraćen vježbama na računalu Izvori pogrešaka i poteškoća u izgovoru vokala Izvori pogrešaka i poteškoća u izgovoru vokala Kontrastivna analiza (hrvatski jezik-njemački jezik)/metodički naputci Kontrastivna analiza (hrvatski jezik-njemački jezik)/metodički naputci Fonetska transkripcija Fonetska transkripcija Ponavljanje i vježbanje								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			2.7. Komentari:		
2.8. Obveze studenata	Redovito i aktivno pohađanje nastave (koja se djelomično održava uz korištenje računala i odgovarajućih softvera za uvježbavanje izgovora) i pisanje bilježaka								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)	DA	NE
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)	DA	NE
			NE	Praktični rad	DA		Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)		
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Gehrmann, S. (1995). Deutsche Phonetik in Theorie und Praxis. Zagreb: Školska knjiga,						DA		



Sveučilište u Zagrebu

	odabrana poglavlja, 70 str.		
	Ernst, P. (2004). Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: UTB Basics, str. 61-102	DA	
	Gojmerac, M. (1992). Einführung in die Linguistik. Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog Fakulteta, str. 51-89	DA	
	Velički, D. (2006): Ritam i pokret u ranom učenju njemačkoga jezika. U: "Metodika" 13. Časopis za teoriju i praksu metodika u predškolskom odgoju, školskoj i visokoškolskoj naobrazbi. Vol. 7, str. 327 - 336	DA	
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	<p>Dieling, H. (1996). Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch. Berlin: Langenscheidt</p> <p>Duden (1990). Aussprachewörterbuch. Wörterbuch der deutschen Standardausprache. Mannheim: Dudenverlag</p> <p>Kelz, H. P. (2001). Das deutsche Lautsystem. U: Helbig, Gerhard i dr. (ur.; 2001): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch. 1. Halbband. Berlin: de Gruyter, Berlin, str. 152-162</p> <p>Kelz, H. P. (1999). Deutsche Aussprache. Bonn: Dümmler Verlag</p> <p>Rausch, R./Rausch, I. (1993). Deutsche Phonetik für Ausländer. Berlin: Langenscheidt</p> <p>Siebs (1969). Deutsche Aussprache. Reine und gemäßigte Hochlautung mit Aussprachewörterbuch. Berlin: de Gruyter</p> <p>Ternes, E. (1989). Einführung in die Phonologie. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft</p>		



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Damir Velički	1.6. Godina studija	1.
1.2. Naziv kolegija	Fonetika i fonologija njemačkog jezika 2	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici	Doc. dr. sc. Željka Knežević	1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15+15+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Upoznavanje studenata i studentica s osnovama fonetike i fonologije njemačkog jezika te osposobljavanje za što korektniji izgovor pri usmenoj uporabi njemačkog jezika s posebnim naglaskom na fonološki orijentiranoj kontrastivnoj analizi njemačkog i hrvatskog jezika		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studenti će: IU35 - interpretirati temeljne znanstvene i teorijske spoznaje iz odgojno-obrazovnih područja u primarnom obrazovanju (jezično-komunikacijsko, društveno-humanističko, matematičko-prirodoslovno, informacijsko-komunikacijsko, tjelesno i zdravstveno, umjetničko područje)  IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike		



Sveučilište u Zagrebu

	IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika									
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će:</p> <p>opisati fonetski i fonološki sustav njemačkoga jezika</p> <p>objasniti odnos fonetike i fonologije</p> <p>primijeniti fonetska i fonološka pravila u izgovoru njemačkog jezika</p> <p>objasniti poteškoće pri izgovoru njemačkog jezika i njihove izvore</p> <p>demonstrirati mehanizme samoispravljanja pogrešaka u izgovoru</p> <p>koristiti međunarodni sustav transkripcije</p>									
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Uvod i ponavljanje sadržaja iz kolegija Fonetika i fonologija njemačkoga jezika 1</p> <p>Razlikovna obilježja njemačkog sustava konsonanata</p> <p>Obezvučenje suglasnika na kraju riječi, aspiracija, slivenici</p> <p>Pravilan izgovor konsonanata popraćen vježbama na računalu</p> <p>Pravilan izgovor konsonanata popraćen vježbama na računalu</p> <p>Pravilan izgovor konsonanata popraćen vježbama na računalu</p> <p>Pravilan izgovor konsonanata popraćen vježbama na računalu</p> <p>Kognitivni i motorički procesi na kojima počiva produkcija suprasegmentnih struktura (intonacija, naglasak, ritam)</p> <p>Izvori pogrešaka i poteškoća u izgovoru konsonanata</p> <p>Kontrastivna analiza (hrvatski jezik-njemački jezik)/metodički naputci</p> <p>Odnos fonetike i fonologije</p> <p>Osnove fonološkog sustava njemačkoga jezika</p> <p>Osnove fonološkog sustava njemačkoga jezika</p> <p>Suodnos fonetske transkripcije i pravopisa</p> <p>Ponavljanje i vježbanje</p>									
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7. Komentari:							
2.8. Obveze studenata	Redovito i aktivno pohađanje nastave (koja se djelomično održava uz korištenje računala i odgovarajućih softvera za uvježbavanje izgovora) i pisanje bilježaka, kao i polaganje pismenog ispita.									
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit	DA	NE	
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE	



Sveučilište u Zagrebu

	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)	DA	NE	
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)	DA	NE	
			NE	Praktični rad	DA		Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)			
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>		
	Gehrmann, S. (1995). Deutsche Phonetik in Theorie und Praxis. Zagreb: Školska knjiga, odabrana poglavlja, 70 str.						DA			
	Ernst, P. (2004). Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: UTB Basics, str. 61-102						DA			
	Gojmerac, M. (1992). Einführung in die Linguistik. Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog Fakulteta, str. 51-89						DA			
	Velički, D. (2006): Ritam i pokret u ranom učenju njemačkoga jezika. U: "Metodika" 13. Časopis za teoriju i praksu metodika u predškolskom odgoju, školskoj i visokoškolskoj naobrazbi. Vol. 7, str. 327 - 336						DA			
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Dieling, H. (1996). Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch. Berlin: Langenscheidt									
	Duden (1990). Aussprachewörterbuch. Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. Mannheim: Dudenverlag									
	Kelz, H. P. (2001). Das deutsche Lautsystem. U: Helbig, Gerhard i dr. (ur.; 2001): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch. 1. Halbband. Berlin: de Gruyter, Berlin, str. 152-162									
	Kelz, H. P.: Deutsche Aussprache. Dümmler Verlag, Bonn, 1999.									
	Rausch, R./Rausch, I. (1993). Deutsche Phonetik für Ausländer. Berlin: Langenscheidt									
	Siebs (1969/19). Deutsche Aussprache. Reine und gemäßigte Hochlautung mit Aussprachewörterbuch. Berlin: de Gruyter									
	Ternes, E. (1989): Einführung in die Phonologie. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft									
Velički, V., Velički, D., Vignjević, J. (2009). Razumijevanje germanizama u govoru djece rane dobi na širem zagrebačkom području. Odgojne znanosti, Vol. 11, br. 2, str. 351 – 362										



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija





1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Blaženka Filipan-Žignić	1.6. Godina studija	1.
1.2. Naziv kolegija	Gramatika suvremenog njemačkog jezika 1	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici	Iris Šmidt Pelajić, v. predavač	1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15 +15 + 0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za korektnu primjenu gramatičkih struktura i zakonitosti u usmenoj i pismenoj jezičnoj produkciji, kao i za definiranje, sistematiziranje i pravilno tumačenje pojmova vezanih uz klasifikacije vrsta riječi i fleksijsku morfologiju, s naglaskom na:  - identificiranje jezičnih pojava i gramatičkih struktura i zakonitosti  - razvijanje analitičkih sposobnosti uočavanja gramatičkih struktura i zakonitosti  - sistematiziranje teorijskih znanja o gramatičkom sustavu njemačkoga jezika  - sistematiziranje i kontrastivnom uspoređivanju gramatičke terminologije i jezičnih pojava u njemačkome s odgovarajućima u hrvatskome jeziku		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			



## Sveučilište u Zagrebu

2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	IU21 - primijeniti standarde akademske komunikacije na jednom stranom jeziku  IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike  IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će:  razlikovati gramatičke strukture razlikovati gramatičke zakonitosti pravilno primijeniti usvojene gramatičke strukture pravilno koristiti gramatičku terminologiju u njemačkom jeziku kategorizirati jezične pojave u njemačkom jeziku usporediti jezične pojave u njemačkom s odgovarajućima u hrvatskom jeziku objasniti usvojene gramatičke strukture, s težištem na morfološkim promjenama vezanim poglavito uz vrstu riječi "glagol" (tvorba i uporaba glagolskih vremena; indikativ aktiva) objasniti tvorbu jezičnih pojava i uporabu gramatičkih struktura u njemačkom jeziku
2.5. Sadržaj kolegija	<ol style="list-style-type: none"><li>1. uvod - analiza potreba; dijagnostički test, gramatika i gramatičke discipline; uloga gramatike u poučavanju stranog jezika</li><li>2. definicije i obilježja: jezik, govor, riječ, morfem; vrste riječi i njihove gramatičke promjene u njemačkom i u hrvatskom jeziku – pregled i primjeri</li><li>3. vrste glagola i opisivanje glagolskih oblika prema morfološkim, sintaktičkim i tvorbenim kriterijima</li><li>4. konjugacija glagola, određeni i neodređeni glagolski oblici</li><li>5. pravilni glagoli – specifičnosti i oblici s obzirom na tvorbu, glagolskih vremena, načina i stanja</li><li>6. nepravilni glagoli – tvorba i oblici u indikativu i aktivu prezenta</li><li>7. nepravilni glagoli - tvorba i oblici u indikativu i aktivu preterita</li><li>8. nepravilni glagoli - tvorba perfekta u indikativu aktiva; glavna obilježja osobitih skupina nepravilnih glagola s obzirom na tvorbu glagolskih vremena, načina i stanja - I. dio</li><li>9. osobite skupine nepravilnih glagola - II. dio</li><li>10. perfekt - specifičnosti s obzirom na glagolske načine i stanja; uporaba pomoćnih glagola haben/sein</li><li>11. tvorba pluskvamperfekta, futura I, futura II</li><li>12. tvorba i uporaba neodređenih glagolskih oblika – infinitiv I i II i particip I i II; gerundiv</li><li>13. tvorba glagolskih oblika u konjunktivu</li></ol>



Sveučilište u Zagrebu

	14. uporaba glagolskih oblika u konjunktivu - uvod 15. ponavljanje i uvježbavanje obrađenog nastavnog gradiva, pismena provjera znanja								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<b>x predavanja</b> <b>x seminari i radionice</b> <b>x vježbe</b> <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <b>x mješovito e-učenje</b> <input type="checkbox"/> terenska nastava			<b>x samostalni zadaci</b> <b>x multimedija i mreža</b> <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati) <input type="text"/>			2.7. Komentari:		
2.8. Obveze studenata	- Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje na nastavi - Vođenje bilježaka - Kontinuirano proučavanje propisane stručne literature - Redovito pripremanje pismenih zadataka izvan nastave (rješavanje domaćih uradaka)								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	<b>DA</b>	NE	Projekt	DA	NE	Pismeni ispit	DA	NE
	Eksperimentalni rad	DA	NE	Istraživanje	DA	NE	Usmeni ispit	DA	NE
	Esej	DA	NE	Referat	DA	NE	Samostalni zadaci	<b>DA</b>	NE
	Kolokvij	DA	NE	Seminarski rad	<b>DA</b>	NE	(ostalo upisati)	DA	NE
		DA	NE	Praktični rad	DA	NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	<b>2</b>	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Eisenberg, P. (2013). Grundriss der deutschen Grammatik. Bd. 1. <i>Das Wort</i> . Stuttgart / Weimar: Metzler (odabrana poglavlja)						<b>X</b>	<b>X</b>	
	Dreyer, H./ Schmitt, R. (2013). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung. Die Gelbe aktuell. Ismaning: Hueber (odabrana poglavlja - oko 90 str.)						<b>X</b>	<b>X</b>	
	Marčetić, T. (2014). Pregled gramatike njemačkoga jezika. Deutsche Grammatik im Überblick. Zagreb: Školska knjiga (odabrana poglavlja – oko 40 str.)						<b>X</b>		
	Glovacki-Bernardi, Z. (2017). Gramatika njemačkog jezika–osnove. Zagreb: Školska knjiga						<b>X</b>		



Sveučilište u Zagrebu

	(odabrana poglavlja)		
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	<p>Apelt, M. L./ Apelt, H.- P./ Wagner, M. (1997). Grammatik a la carte! – 1. Grundstufe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg</p> <p>Apelt, M. L./ Apelt, H.- P./ Wagner, M. (1997). Grammatik a la carte! – 2. Mittelstufe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg</p> <p>Engler, T. (2002). Deutsche Grammatik – kein Problem. Zagreb: Školska knjiga</p> <p>Hall, K./ Scheiner, B. (2022). Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber Verlag</p> <p>Helbig, G./ Buscha, J. (2019). Übungsgrammatik Deutsch. Berlin: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie</p> <p>Helbig, G./ Buscha, J. (2000). Leitfaden der deutschen Grammatik. Berlin: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie</p> <p>Helbig, G./ Buscha, J. (2001). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie</p> <p>Heidermann, W. (2001). Grammatiktraining – 1, Grundstufe. Ismaning:Hueber</p> <p>Reimann, M. (1996). Grundstufen – Grammatik. Ismaning: Hueber</p> <p>Težak, S./ Babić, S. (2009). Gramatika hrvatskoga jezika. priručnik za osnovno jezično obrazovanje. Zagreb: Školska knjiga</p> <p>Wagner, R. (2001). Grammatiktraining – 2, Mittelstufe. Ismaning: Hueber</p>		



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Blaženka Filipan-Žignić	1.6. Godina studija	1.
1.2. Naziv kolegija	Gramatika suvremenog njemačkog jezika 2	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici	Iris Šmidt Pelajić, v. predavač	1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15 + 15 + 0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	<b>obvezni</b>	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za korektnu primjenu gramatičkih struktura i zakonitosti u usmenoj i pismenoj jezičnoj produkciji, kao i za definiranje, sistematiziranje i pravilno tumačenje pojmova vezanih uz klasifikacije vrsta riječi i fleksijsku morfologiju, s naglaskom na:  - identificiranje jezičnih pojava i gramatičkih struktura i zakonitosti  - razvijanje analitičkih sposobnosti uočavanja gramatičkih struktura i zakonitosti  - sistematiziranje teorijskih znanja o gramatičkom sustavu njemačkoga jezika  - sistematiziranje i kontrastivnom uspoređivanju gramatičke terminologije i jezičnih pojava u njemačkom s odgovarajućima u hrvatskome jeziku		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			



## Sveučilište u Zagrebu

2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	IU21 - primijeniti standarde akademske komunikacije na jednom stranom jeziku IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: razlikovati gramatičke strukture razlikovati gramatičke zakonitosti pravilno primijeniti gramatičke strukture u govoru i pismu pravilno koristiti gramatičku terminologiju u njemačkom jeziku kategorizirati jezične pojave u njemačkom jeziku usporediti jezične pojave u njemačkom s odgovarajućima u hrvatskom jeziku objasniti usvojene gramatičke strukture, s težištem na morfološkim promjenama vezanim poglavito uz vrstu riječi "glagol" (glagolska stanja i načini; odnosi unutar rečenice) objasniti tvorbu jezičnih pojava i uporabu gramatičkih struktura u njemačkom jeziku
2.5. Sadržaj kolegija	<ol style="list-style-type: none"><li>1. uvježbavanje pravilne uporabe glagolskih oblika u konjunktivu prezenta i preterita - indirektni govor u sadašnjosti i u zapovjednim rečenicama</li><li>2. konjunktiv perfekta i pluskvamperfekta – tvorba, oblici i uporaba, odn. indirektni govor u prošlosti; konjunktiv futura</li><li>3. konjunktiv preterita i pluskvamperfekta, würde+infinitiv</li><li>4. konjunktiv preterita i pluskvamperfekta u jednostavnim i složenim rečenicama, primjerice u pogodbenim rečenicama</li><li>5. uporaba konjunktiva u pogodbenim i poredbenim rečenicama; imperativ – tvorba, oblici i uporaba</li><li>6. imperativ - tvorba, oblici i uporaba</li><li>7. pasiv – tvorba glagolskih vremena u pasivu</li><li>8. izvođenje pasiva iz aktiva; pasiv uz modalne glagole; uporaba pasiva</li><li>9. pasiv s pomoćnim glagolom "sein", tj. Zustandspassiv; zamjenski oblici izražavanja trpnog stanja</li><li>10. modalni glagoli – tvorba vremena, objektivna i subjektivna uporaba modalnih glagola</li><li>11. rekcija glagola - padežni i prijedložni objekti</li><li>12. prijelazni i neprelazni glagoli; lični i bezlični glagoli</li><li>13. (pravi i nepravi) povratni glagoli; glagoli prema tvorbi, s naglaskom na glagole čiji predmetci koji mogu biti i naglašeni i nenaglašeni</li><li>14. ponavljanje i uvježbavanje obrađenog nastavnog gradiva</li></ol>



Sveučilište u Zagrebu

	15. ponavljanje i uvježbavanje; pismena provjera znanja								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<b>x predavanja</b> <b>x seminari i radionice</b> <b>x vježbe</b> <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <b>x mješovito e-učenje</b> <input type="checkbox"/> terenska nastava			<b>x samostalni zadaci</b> <b>x multimedija i mreža</b> <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati) <input style="width: 30px; height: 15px;" type="text"/>			2.7. Komentari:		
2.8. Obveze studenata	- Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje na nastavi  - Vođenje bilježaka  - Kontinuirano proučavanje propisane stručne literature  - Redovito pripremanje pismenih zadataka izvan nastave (rješavanje domaćih uradaka)								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	<b>DA</b>	NE	Projekt	DA	NE	Pismeni ispit	<b>DA</b>	NE
	Eksperimentalni rad	DA	NE	Istraživanje	DA	NE	Usmeni ispit	NE	NE
	Esej	DA	NE	Referat	DA	NE	Samostalni zadaci	<b>DA</b>	NE
	Kolokvij	DA	NE	Seminarski rad	<b>DA</b>	NE	(ostalo upisati)		NE
				Praktični rad	DA	NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	<b>3</b>	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Eisenberg, P. (2013). Grundriss der deutschen Grammatik. Bd. 1. <i>Das Wort</i> . Stuttgart / Weimar: Metzler (odabrana poglavlja)						<b>X</b>	<b>X</b>	
	Dreyer, H./ Schmitt, R. (2013). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung. Die Gelbe aktuell. Ismaning: Hueber (odabrana poglavlja - oko 90 str.)						<b>X</b>	<b>X</b>	
	Marčetić, T. (2014). Pregled gramatike njemačkoga jezika. Deutsche Grammatik im Überblick. Zagreb: Školska knjiga (odabrana poglavlja – oko 40 str.)						<b>X</b>		
	Glovacki-Bernardi, Z. (2017). Gramatika njemačkog jezika – osnove. Zagreb: Školska						<b>X</b>		





Sveučilište u Zagrebu

	knjiga (odabrana poglavlja)		
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Apelt, M. L./ Apelt, H.- P./ Wagner, M. (1997). Grammatik a la carte! – 1. Grundstufe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Apelt, M. L./ Apelt, H.- P./ Wagner, M. (1997). Grammatik a la carte! – 2. Mittelstufe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Engler, T. (2002). Deutsche Grammatik – kein Problem. Zagreb: Školska knjiga Hall, K./ Scheiner, B. (2022). Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber Verlag Helbig, G./ Buscha, J. (2019). Übungsgrammatik Deutsch. Berlin: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie Helbig, G./ Buscha, J. (2000). Leitfaden der deutschen Grammatik. Berlin: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie Helbig, G./ Buscha, J. (2001). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie Heidermann, W. (2001). Grammatiktraining – 1, Grundstufe. Ismaning:Hueber Reimann, M. (1996). Grundstufen – Grammatik. Ismaning: Hueber Težak, S./ Babić, S. (2009). Gramatika hrvatskoga jezika. priručnik za osnovno jezično obrazovanje. Zagreb: Školska knjiga Wagner, R. (2001). Grammatiktraining – 2, Mittelstufe. Ismaning: Hueber		



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Blaženka Filipan-Žigniċ	1.6. Godina studija	2.
1.2. Naziv kolegija	Gramatika suvremenog njemaċkog jezika 3	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici	Iris Šmidt Pelajiċ, prof., v. predavaċ;	1.8. Naċin izvoĊenja nastave (broj sati P + V + S + e-uċenje)	15+15+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Uċiteljski studij; smjer: njemaċki jezik	1.9. Oċekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-uċenja (1., 2., 3. razina), postotak izvoĊenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za korektnu primjenu gramatiċkih struktura i zakonitosti u usmenoj i pismenoj jeziċnoj produkciji, kao i za uoċavanje, sistematiziranje, pravilno tumaċenje i posredovanje pojmova vezanih uz klasifikacije vrsta rijeċi i fleksijsku morfologiju, s naglaskom na:  - produbljivanju teorijskih znanja o gramatiċkom sustavu njemaċkoga jezika, s težištem na morfologiji  - razvijanju analitiċkih sposobnosti uoċavanja gramatiċkih struktura i zakonitosti njemaċkog jezika  - usvajanju i sistematiziranju gramatiċkog nazivlja u njemaċkom jeziku  - osvještavanju, sistematiziranju i kontrastivnom usporeĊivanju gramatiċkih struktura i jeziċnih pojava u njemaċkom s odgovarajuċima u hrvatskome jeziku		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			



## Sveučilište u Zagrebu

<p>2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi</p>	<p>IU21 - primijeniti standarde akademske komunikacije na jednom stranom jeziku</p> <p>IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike</p> <p>IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika</p>
<p>2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)</p>	<p>Studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- demonstrirati teorijska znanja iz morfologije njemačkoga jezika</li><li>- razlikovati gramatičke strukture i zakonitosti</li><li>- pravilno koristiti usvojene gramatičke strukture</li><li>- pravilno koristiti gramatičku terminologiju u njemačkom jeziku</li><li>- analizirati usvojene gramatičke strukture, s težištem na morfološkim promjenama, vezanim uz promjenjive i nepromjenjive vrste riječi</li><li>- sistematizirati jezične pojave u njemačkom jeziku</li><li>- objasniti zakonitosti njemačkog leksika vezane uz tvorbu riječi</li><li>- objasniti tvorbu i uporabu jezičnih pojava i gramatičkih struktura, poglavito na morfološkoj razini</li><li>- uspoređivati jezične pojave i gramatičku terminologiju u njemačkom jeziku s odgovarajućima u hrvatskom jeziku</li></ul>
<p>2.5. Sadržaj kolegija</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. ponavljanje teorijskih znanja iz morfologije iz nastavnog gradiva kolegija Gramatika suvremenog njemačkog jezika 1</li><li>2. ponavljanje teorijskih znanja iz morfologije iz nastavnog gradiva kolegija Gramatika suvremenog njemačkog jezika 2</li><li>3. izvedenice i složenice; prefiksi; sufiksi; rod imenica prema načinu tvorbe</li><li>4. rod imenica prema pripadnosti semantičim grupama; homonimi</li><li>5. broj imenica, tvorba množine i osobitosti u tvorbi množine (singularia i pluralia tantum)</li><li>6. sklanjanje vlastitih imena i poimeničenih pridjeva; sročnost i rekcija imenica</li></ol>



Sveučilište u Zagrebu

	<p>7. deklinacija i uporaba određenog člana; deklinacija i uporaba neodređenog člana, negacija "kein"</p> <p>8. zamjenice, uporaba zamjenice «es» - korelat, formalni subjekt, formalni objekt</p> <p>9. osobne zamjenice, posvojne zamjenice, upitne zamjenice, zamjениčki prilozi, pokazne zamjenice</p> <p>10. neodređene zamjenice; odnosne zamjenice; ponavljanje i utvrđivanje nast. gradiva</p> <p>11. pridjev kao dio predikata; pridjev kao atribut; tri tipa deklinacije pridjeva; osobitosti deklinacije pridjeva</p> <p>12. poimeničeni pridjevi i participi, pozitiv, komparativ i superlativ – tvorba i osobitosti; superlativ kao dio predikata i kao atribut, rekcija pridjeva</p> <p>13. glavni brojevi, redni brojevi; razlomci; ostale vrste brojeva; ponavljanje i utvrđivanje gradiva</p> <p>14. prilozi mjesta, vremena, načina i uzroka; upitni oblici priloga; ponavljanje i uvježbavanje obrađenog nastavnog gradiva</p> <p>15. ponavljanje i uvježbavanje obrađenog nastavnog gradiva; pismena provjera znanja</p>								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7. Komentari:						
2.8. Obveze studenata	<p>- Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje</p> <p>- Vođenje bilježaka</p> <p>- Kontinuirano proučavanje stručne literature</p> <p>- Redovito pripremanje pismenih zadataka izvan nastave (pismeno uvježbavanje gramatičkih struktura rješavanjem domaćih uradaka)</p>								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)		
	Kolokvij	DA		Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		
				Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	<b>2</b>	
2.10. Obvezna literatura	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u</b>	<b>Dostupnost putem</b>	



Sveučilište u Zagrebu

		knjižnici	ostalih medija
(dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	Eisenberg, P. (2013). Grundriss der deutschen Grammatik. Bd. 1. Das Wort. Stuttgart / Weimar: Metzler (odabrana poglavlja)	DA	
	Dreyer, H./ Schmitt, R. (2009). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Hueber (odabrana poglavlja)	DA	
	Clamer, F./ Roller, H./ Welter, W. (1999). Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Erweiterte Fassung. Regeln - Listen - Übungen. Bonn: Liebaug - Dartmann (odabrana poglavlja).	DA	
	Glovacki-Bernardi, Z. (2017). Gramatika njemačkog jezika–osnove. Zagreb:Školska knjiga (odabrana poglavlja)	DA	
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Apelt, M. L./ Apelt, H.- P./ Wagner, M. (1997). Grammatik a la carte! – 1. Grundstufe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg		
	Apelt, M. L./ Apelt, H.- P./ Wagner, M. (1997). Grammatik a la carte! – 2. Mittelstufe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg		
	Engler, T. (2002). Deutsche Grammatik – kein Problem. Zagreb: Školska knjiga		
	Hall, K. Scheiner, B. (2017). DaF Übungsgrammatik für die Oberstufe. Ismaning: Hueber Verlag		
	Helbig, G. & Buscha, J. (2004). Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin et al.: Langenscheidt. (odabrana poglavlja)		
	Hering, A., Matussek, M., Perlmann-Balme, M. (2017). DaF Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Ismaning: Hueber Verlag.		
	Hoffmann, L. (2012). Deutsche Grammatik: Grundlagen für Lehrerbildung, Schule, Deutsch als Zweitsprache und Deutsch als Fremdsprache. Berlin: ESV.		
	Marčetić, T. (2003). Pregled gramatike njemačkoga jezika. Deutsche Grammatik im Überblick. Zagreb: Školska knjiga		
	Reimann, M. (1996). Grundstufen – Grammatik. Ismaning: Hueber		
Wagner, R. (2001). Grammatiktraining – 2, Mittelstufe. Ismaning: Hueber			



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Blaženka Filipan-Žignić	1.6. Godina studija	2.
1.2. Naziv kolegija	Gramatika suvremenog njemačkog jezika 4	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici	Iris Šmidt Pelajić, prof., v. predavač	1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15+15+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za korektnu primjenu i tumačenje gramatičkih struktura i zakonitosti u usmenoj i pismenoj jezičnoj produkciji. Težište ovog kolegija je na sistematiziranju i produbljivanju teorijskih znanja o gramatičkom sustavu suvremenoga njemačkog jezika, poglavito na sintaksi, a s naglaskom na:  - upoznavanju sintaktičkog nazivlja i kategorija  - razvijanju analitičkih sposobnosti uočavanja gramatičkih struktura i zakonitosti na razini rečenice  - identificiranju, sistematiziranju i objašnjavanju pojmova vezanih poglavito uz njemačku sintaksu  - uočavanju, sistematiziranju i kontrastivnom uspoređivanju gramatičke terminologije i jezičnih pojava u njemačkome s odgovarajućima u hrvatskom jeziku		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			





Sveučilište u Zagrebu

<p>2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi</p>	<p>IU21 - primijeniti standarde akademske komunikacije na jednom stranom jeziku IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika</p>
<p>2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)</p>	<p>Studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- demonstrirati teorijska znanja o sintaksi njemačkog jezika</li><li>- razlikovati gramatičke strukture i zakonitosti, poglavito vezane za sintaktičke kategorije</li><li>- pravilno koristiti usvojene gramatičke strukture</li><li>- pravilno koristiti sintaktičku terminologiju u njemačkom jeziku</li><li>- analizirati usvojene gramatičke strukture i zakonitosti, s težištem na jezičnim pojavama na sintaktičkoj razini, kao što su pravilna raščlamba rečeničnih struktura i određivanje vrsta zavisnih rečenica</li><li>- uspoređivati jezične pojave u njemačkom s odgovarajućima u hrvatskom jeziku, tj. odrediti razlike u uporabi sintaktičkih struktura u hrvatskom i njemačkom jeziku</li><li>- objasniti tvorbu jezičnih pojava i uporabu gramatičkih struktura u njemačkom jeziku, s težištem na sintaksi</li></ul>
<p>2.5. Sadržaj kolegija</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Definicija i osnovna terminologija sintakse, ponavljanje teorijskih znanja iz kolegija Gramatika suvremenog njemačkog jezika 3</li><li>2. rečenica - definiranje i klasifikacije</li><li>3. rečenični dijelovi</li><li>4. jednostavne rečenice; proširene rečenice; nezavisno složene rečenice i veznici</li><li>5. red riječi; priložne oznake, atribut i apozicija</li><li>6. zavisno složena rečenica</li><li>7. subjektne rečenice; objektne rečenice; atributne rečenice;</li></ol>



Sveučilište u Zagrebu

	<p>8. vremenske rečenice i veznici</p> <p>9. mjesne rečenice; namjerne rečenice</p> <p>10. uzročne rečenice; dopusne rečenice;</p> <p>11. pogodbene rečenice – realne i irealne</p> <p>12. načinske rečenice; posljedične rečenice;</p> <p>13. neupravni govor</p> <p>14. rekapitulacija - ponavljanje i utvrđivanje obrađenog nastavnog gradiva</p> <p>15. ponavljanje i utvrđivanje obrađenog nastavnog gradiva; pismena provjera znanja</p>								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7. Komentari:						
2.8. Obveze studenata	<p>Redovito pohađanje nastave</p> <p>Izvršavanje samostalnih pisanih zadataka</p> <p>Napomena: uvjet za polaganje ispita iz kolegija <i>Gramatika njemačkog jezika 4</i> je položen ispit iz kolegija <i>Gramatika njemačkog jezika 2</i>.</p>								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit	DA	
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit	DA	
	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)		
	Kolokvij	DA		Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		
				Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	<b>3</b>	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Eisenberg, P. (2013). Grundriss der deutschen Grammatik, Bd. 2: Der Satz, Stuttgart - Weimar: Metzler. (odabrana poglavlja)						DA		
	Dreyer, H./ Schmitt, R. (2009). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik.						DA		



Sveučilište u Zagrebu

	Ismaning: Hueber (odabrana poglavlja)		
	Clamer, F./ Roller, H./ Welter, W. (1999). Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Erweiterte Fassung. Regeln - Listen - Übungen. Bonn: Liebaug - Dartmann (odabrana poglavlja).	DA	
	Glovacki-Bernardi, Z. (2017). Gramatika njemačkog jezika—osnove. Zagreb:Školska knjiga (odabrana poglavlja)	DA	
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	<p>Apelt, M. L./ Apelt, H.- P./ Wagner, M. (1997). Grammatik a la carte! – 1. Grundstufe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg</p> <p>Apelt, M. L./ Apelt, H.- P./ Wagner, M. (1997). Grammatik a la carte! – 2. Mittelstufe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg</p> <p>Engler, T. (2002). Deutsche Grammatik – kein Problem. Zagreb: Školska knjiga</p> <p>Glovacki-Bernardi, Z. (1995). Osnove njemačke gramatike. Zagreb: Školska knjiga</p> <p>Hall, K. Scheiner, B. (2017). DaF Übungsgrammatik für die Oberstufe. Ismaning: Hueber Verlag</p> <p>Helbig, G. &amp; Buscha, J. (2004). Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin et al.: Langenscheidt. (odabrana poglavlja)</p> <p>Hering, A., Matussek, M., Perlmann-Balme, M. (2017). DaF Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Ismaning: Hueber Verlag</p> <p>Hoffmann, L. (2012). Deutsche Grammatik: Grundlagen für Lehrerbildung, Schule, Deutsch als Zweitsprache und Deutsch als Fremdsprache. Berlin: ESV.</p> <p>Marčetić, T. (2003). Pregled gramatike njemačkoga jezika. Deutsche Grammatik im Überblick. Zagreb: Školska knjiga</p> <p>Reimann, M. (1996). Grundstufen – Grammatik. Ismaning: Hueber</p> <p>Wagner, R. (2001). Grammatiktraining – 2, Mittelstufe. Ismaning: Hueber</p>		



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



Sveučilište u Zagrebu

1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Ana Petravić	1.6. Godina studija	4
1.2. Naziv kolegija	Interkulturalno učenje u nastavi njemačkog jezika	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15+0+15
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za samostalno izvođenje osnovnoškolske nastave njemačkog jezika koja sustavno integrira razvoj međukulturalne kompetencije učenika u skladu sa stupnjem kognitivnog i afektivnog razvoja učenika i njihovom jezičnom razinom, s naglaskom na: -senzibilizaciju za međukulturalna pitanja u nastavi stranih jezika -upoznavanje različitih koncepcija međukulturalne glotodidaktike -stjecanju metodičkih kompetencija potrebnih za primjenu međukulturalnog pristupa u nastavi njemačkog jezika		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studentice i studenti će: IU106 - interpretirati obilježja kulture i civilizacije njemačkog govornog područja IU107- primijeniti teorijska znanja iz područja kulture i civilizacije u nastavi njemačkog jezika IU112 - obrazložiti implikacije međukulturalnih osobitosti za nastavu njemačkog jezika IU114 - organizirati nastavni proces u skladu s načelima međukulturalnosti IU116 - izraditi stručni i znanstveni rad u područjima vezanima za nastavu njemačkog jezika (lingvistika, primijenjena lingvistika, glotodidaktika, metodika, dječja književnost, kultura i civilizacija njemačkog govornog područja)		



## Sveučilište u Zagrebu

<p>2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)</p>	<p>Studentice i studenti će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- obrazložiti potrebu implemetacije međukultunog pristupa u nastavi njemačkog jezika u Hrvatskoj</li><li>- razlikovati obilježja različitih pristupa i faza interkulturalnog učenja u nastavi stranih jezika</li><li>- usporediti sastavnice interkulturalne kompetencije</li><li>- obrazložiti suodnos sastavnica interkulturalne kompetencije prema jezičnim ciljevima u nastavi stranih jezika</li><li>- analizirati načela, postupke i aktivnosti primjerene razvoju interkulturalne kompetencije u nastavi stranih jezika</li><li>- analizirati nastavne materijale s aspekta njihove prikladnosti za razvoj interkulturalne kompetencije</li><li>- samostalno odabrati aktivnosti usmjerene na razvoj interkulturalne kompetencije u nastavi njemačkog jezika</li><li>- adaptirati aktivnosti usmjerene na razvoj interkulturalne kompetencije u nastavi njemačkog jezika</li><li>- samostalno oblikovati nastavne materijale s ciljem razvoja interkulturalne kompetencije u nastavi njemačkog jezika</li><li>- samostalno provesti nastavne aktivnosti usmjerene na razvoj intekulturalne kompetencije u nastavi njemačkog jezika (micro-teaching)</li></ul>
<p>2.5. Sadržaj kolegija</p>	<p>Utemeljenost i polazišta koncepcija interkulturalnog učenja, osnovna obilježja nekih pristupa interkulturalnom učenju</p> <p>Obilježja i faze procesa interkulturalnog učenja, interkulturalna kompetencija kao cilj interkulturalnog učenja: komponente i njihov međuodnos</p> <p>Teorijski koncepti interkulturalnog pristupa u nastavi stranih jezika, komponentni i razvojni modeli interkulturalne kompetencije, modeli interkulturalne kompetencije u nastavi stranih jezika, njihove mogućnosti i ograničenja</p> <p>Glotodidaktičke i metodičke implikacije za nastavu stranih jezika:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- definiranje ciljeva i sadržaja, i</li><li>- interkulturalni govornik kao učenički profil,</li><li>- metodička načela,</li><li>- nastavni oblici i postupci,</li><li>- domaća i strana istraživanja o primjeni interkulturalnog pristupa u nastavi stranih jezika</li></ul> <p>Analiza kurikulskih dokumenata i nastavnih materijala s aspekta razvoja interkulturalne kompetencije</p> <p>Načela i postupci adaptacije i samostalnog razvoja nastavnih aktivnosti s ciljem razvoja interkulturalne kompetencije u nastavi njemačkog jezika</p> <p>Simulacije nastavnih sekvenci – studentske prezentacije</p>



**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7. Komentari:				
2.8. Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje Vođenje bilježaka I priprema zadane literature Prezentacija nastavne aktivnosti s fokusom razvoja međukulturne kompetencije u nastavi njemačkog jezika Izrada seminarskog rada opsega 6 - 8 kartica teksta (rad se ne ocjenjuje)								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE
	Ekperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)		NE
	Kolokvij		NE	Seminarski rad	DA	NE	(ostalo upisati)		NE
			NE	Praktični rad	DA		Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Andraka, M./ Petravić, A. (2007). Razvoj interkulturalne kompetencije u osnovnoškolskoj nastavi stranih jezika. U: Dijete i jezik danas. Zavičajnost u nastavi hrvatskog jezika – interkulturalnost u nastavi stranih jezika. Zbornik radova s međunarodnog stručnog i znanstvenog skupa, Čakovec - Osijek, 2007., str. 27 - 58							da	
	Petravić, A. (2007). Interkulturelle Kompetenz im DaF-Unterricht in der kroatischen Pflichtschule. U: Germanistentreffen Deutschland - Süd-Ost-Europa. Dokumentation der Tagungsbeiträge. Bonn: DAAD, 2007., str. 243 – 265							da	
	Petravić, A. (2010). Udžbenik stranog jezika kao mjesto susreta kultura. Slike stranoga i vlastitoga u hrvatskim udžbenicima njemačkog jezika. Zagreb: Školska knjiga, odabrana poglavlja						da		
	Petravić, A. (2011). Interkulturelle Kompetenz im Fremdsprachenunterricht – Probleme und Perspektiven der Curriculumentwicklung. U: Domović, V./Gehrmann, S./Krüger- Potratz, M./Petravić, Ana (Hrsg.): Europäische Bildung. Konzepte und Perspektiven aus fünf Ländern. Münster er al.: Waxmann, str. 105 □ 128.							da	



Sveučilište u Zagrebu

	<p>Petravić, A./ Šenjug Golub, A. (2012). Auf dem Weg zum interkulturellen Sprecher. Unterrichtsaktivitäten zur Entwicklung der interkulturellen Kompetenz im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Zagreb: Školska knjiga</p>		da
	<p>Petravić, A. (2016) Međukulturna kompetencija u nastavi stranih jezika. Od teorijskih koncepata do primjene. Zagreb: Školska knjiga, odabrana poglavlja</p>	da	
	<p>Kurikulski dokumenti: Kurikulum nastavnog predmeta Njemački jezik za osnovne škole i gimnazije, Narodne novine 7/2019 (22.1.2019.)</p>		da
<p>2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)</p>	<p>Bredella, L. (2001). Interkulturelles Verstehen als Schlüsselqualifikation. Überlegungen zu einem Landeskundeseminar über The Civil Rights Movement in den USA. In: Zeitschrift für Fremdsprachenforschung, 12/1, str. 1-37</p> <p>Koreik, U. (2016). Inhalte zur Entwicklung landeskundlicher u interkultureller Kompetenz. U: Burwitz-Melzer, E./ Mehlhorn, G./ Riemer, C./ Bausch, K.-R/ Krumm, H.-J. (ur.: 2016). Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: UTB. Tübingen: Francke UTB, 163-167</p> <p>Roche, J.(2001). Interkulturelle Sprachdidaktik. Eine Einführung. Tübingen: Gunter Narr, odabrana poglavlja.</p> <p>Zbirke nastavnih aktivnosti: Bertelsmann Stiftung/Bertelsmann Forschungsgruppe Politik (ur.; 2001). Eine Welt der Vielfalt. Ein Trainingsprogramm des A World of Difference in der Adaption für den Schulunterricht Gütersloh: Verlag Bertelsmann Stiftung</p> <p>Bundeszentrale für politische Bildung (ur.: 2000). Interkulturelles Lernen. Arbeitshilfen für die politische Bildung. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung</p> <p>Jugert, G./ Kabak, S./ Notz, P. (2006). Fit for Differences. Training interkultureller und sozialer Kompetenz. Weinheim und München: Juventa.</p>		





Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Iris Šmidt Pelajić, viši predavač	1.6. Godina studija	1.
1.2. Naziv kolegija	Jezične vježbe njemačkog jezika 1	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici	Juraj Ozmec, prof., asistent	1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	0+60+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za primjereno usmeno i pismeno jezično djelovanje u različitim jednostavnim formalnim i neformalnim svakodnevnim komunikacijskim situacijama s naglaskom na: - razvoju receptivnih i produktivnih jezičnih vještina u pismenom i usmenom obliku - proširenju vokabulara - ponavljanju i uvježbavanju gramatičkih struktura - razvoju strategija učenja		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	IU21 - primijeniti standarde akademske komunikacije na jednom stranom jeziku IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika		



## Sveučilište u Zagrebu

	IU106 - interpretirati obilježja kulture i civilizacije njemačkog govornog područja	
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- se primjereno usmeno i pismeno jezično izražavati u jednostavnim formalnim i neformalnim komunikacijskim situacijama</li><li>- koristiti strategije i tehnike za razvoj produktivnih i receptivnih jezičnih vještina</li><li>- analizirati jednostavnije tekstove</li><li>- identificirati bitne informacije u kraćem usmenom ili pisanom tekstu</li><li>- usmeno prezentirati sažetke jednostavnijih tekstova</li><li>- koristiti tehnike za samostalnu uporabu jednojezičnih rječnika</li><li>- kategorizirati ortografska znanja</li><li>- primjenjivati pravopisna pravila</li></ul>	
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Uvodni dio: Predstavljanje sebe i drugih, uspostavljanje primjerenog kontakta sa sugovornicima u raznim situacijama</p> <p>Tematska cjelina 1: Ljudi u Njemačkoj</p> <p>Globalno razumijevanje na primjeru različitih vrsta pisanog odnosno slušnog teksta; izdvajanje bitnih informacija u kraćim tekstovima (novinski članci, književni tekstovi, putopisi i reportaže); parafraziranje i definiranje jednostavnijih pojmova iz tekstova; rad s jednojezičnim rječnikom</p> <p>Opisivanje osoba i obiteljskih odnosa, izražavanje mišljenja o stereotipima, izražavanje osjećaja, izražavanje suprotnosti</p> <p>Deklinacija pridjeva; pridjevi s pridjezima</p> <p>Razlike između mladih u Hrvatskoj i Njemačkoj</p> <p>Proširivanje kraćih tekstova; parafraziranje i definiranje jednostavnijih pojmova, izražavanje suprotnosti</p> <p>Određivanje konektora u tekstu, ponavljanje gramatičkih cjelina kod kojih se ustanovi značajan deficit u znanju studenata</p> <p>Tematska cjelina 2: Vrijeme</p> <p>Globalno, selektivno i detaljno razumijevanje na primjeru različitih vrsta pisanog odnosno slušnog teksta; identificiranje bitnih informacija u tekstu (ulomci iz leksikona, novinski članci, oglasi, kraći književni tekstovi, kratki putopisi i reportaže, kraći stručni tekstovi); identificiranje specifičnosti različitih vrsta tekstova te određivanje i shematsko prikazivanje njihove strukture (privatna pisma, oglasi, putopisi, jednostavniji popularno-znanstveni članci i dr.); izražavanje mišljenja na temu organizacije vremena</p> <p>Tvorba glagolskih oblika; funkcija glagolskih oblika u pisanom tekstu</p> <p>Ponavljanje i sistematizacija</p> <p>Kolokvij u svrhu provjere usvojenih znanja i vještina</p>	
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
		2.7. Komentari:



Sveučilište u Zagrebu

2.8. Obveze studenata	<input type="checkbox"/> terenska nastava Redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi te redovito vođenje bilješki Redovita usmena provjera praćenja zadane literature koju studenti proučavaju i pripremaju izvan nastave Kontinuirani pismeni radovi koje studenti samostalno pripremaju izvan nastave Pisanje vlastitog rječnika za potrebe prijevoda književnog teksta Priprema za usmeni prijevod oko 50 stranica književnog, stručnog ili popularno-znanstvenog teksta na njemačkom jeziku po semestru. Točan broj stranica određuje se u dogovoru s nastavnikom, ovisno o težini teksta.									
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE	
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE	
	Esej		NE	Referat	DA		(ostalo upisati)			
	Kolokvij	DA		Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)			
				Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	3		
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>		
	Buscha, A., Szita, S. (2021). BEGEGNUNGEN DaF B1+. Leipzig: Schubert-Verlag, Seiten: 1-98						DA	DA		
	Oko 50 stranica teksta iz romana za mlade i/ili izdanja književnih djela, stručnog ili popularno-znanstvenog teksta . Točan broj stranica određuje se u dogovoru s nastavnikom, ovisno o težini teksta. Popis naslova studenti dobivaju na početku kolegija. www.duden-online.de						DA	DA		
	Willkop, E./ Wiemer, C./ Müller-Küppers, E./ Eggers, D./ Zöllner, I. (2006). Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe. Ismaning: Max Hueber Verlag. 1.-71. str.									
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Dreyer, H., Schmitt, R. (2009). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik - aktuell. Ismaning: Max HueberVerlag Hering, A., Matussek, M., Perlmann-Balme, M. (2016) Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Ismaning: Hueber Verlag Hall, K., Scheiner, B. (2014). DaF Übungsgrammatik für die Oberstufe. München: Max Hueber Verlag Polland, T. (2014). Fit für das DSD II. München: Hueber Verlag									



## Sveučilište u Zagrebu

Roche, J-M. (2015). Fit für den TestDaF. Ismaning: Hueber Verlag

Helbig, G., Buscha, J. (2013) Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Stuttgart: Klett Sprachen

Marčetić, T. (2003). Pregled gramatike njemačkoga jezika. Deutsche Grammatik im Überblick. Zagreb: Školska knjiga

Izbor teksova i emisija s novinskih i televizijskih portala njemačkog govornog područja (www.dw.com; ww.wdr.de; www.3sat.de; www.spiegel.de; www.zeit.de; [www.faznet.de](http://www.faznet.de))



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Iris Šmidt Pelajić, prof., v. predavač	1.6. Godina studija	2.
1.2. Naziv kolegija	Jezične vježbe njemačkog jezika 3	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	0 + 45 + 0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Cilj ovoga kolegija je osposobljavanje studenata i studentica za primjereno usmeno i pismeno jezično djelovanje u različitim formalnim i neformalnim svakodnevnim komunikacijskim situacijama s naglaskom na: razvoj sposobnosti razumijevanja i analize pisanoga i govornog jezika, razvoj sposobnosti produkcije usmenih i pisanih priloga srednje razine složenosti, razvoj sposobnosti služenja različitom literaturom za učenje njemačkoga jezika.		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij	Studenti će: IU21 - primijeniti standarde akademske komunikacije na jednom stranom jeziku		



## Sveučilište u Zagrebu

pridonosi	IU102 - koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika IU106 - interpretirati obilježja kulture i civilizacije njemačkog govornog područja
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: - interpretirati usmene priloge izvornih govornika u neformalnom razgovoru - interpretirati stručne usmene i tekstualne priloge srednje razine složenosti - izdvojiti bitne informacije od nebitnih u usmenom i pismenom prilogu te audiovizualnim materijalima - smisleno sažeti sadržaj tekstova srednje razine složenosti - odrediti strukturu tekstova srednje razine složenosti, primjerice izvornih novinskih tekstova, na njemačkome jeziku, - izraziti stav o obrađenoj tematici uz odgovarajuće obrazloženje - rabiti pravopisna pravila u samostalnom oblikovanju teksta - rabiti pravila ortoepije u sažetom prepričavanju auditivnih i pisanih priloga srednje razine složenosti
2.5. Sadržaj kolegija	Tematska cjelina "Emotionen":  Globalno, selektivno i detaljno razumijevanje na primjeru različitih vrsta pisanog odnosno slušnog teksta iz navedenog tematskog područja; uočavanje bitnih informacija u tekstu; bilježenje traženih pojedinosti u slušanom ulomku, strategije vođenja bilježaka; proširivanje i sažimanje kraćih tekstova; kratki prikaz novinskih članaka u plenumu; parafraziranje i definiranje jednostavnih pojmova; rad s jednojezičnim rječnikom.  - proširenje vokabulara na temu emocija u kontekstu interkulture komunikacije (kulturni šok i sl.)  - elementi govornog jezika, razlike između pisanog i govornog jezika, idiomi na temu emocija, modalne rječice  - valencija glagola, glagoli s odvojivim i neodvojivim prefiksom; rečenične dopune i prilozima; poredak riječi u rečenici  - opisivanje slike; vođenje telefonskog razgovora  - samostalno razlučivanje bitnih informacija od nebitnih  Tematska cjelina "Universitäten und Weiterbildung":



Sveučilište u Zagrebu

	<p>Globalno, selektivno i detaljno razumijevanje na primjeru različitih vrsta pisanog odnosno slušnog teksta iz navedenog tematskog područja; uočavanje bitnih informacija u tekstu; bilježenje traženih pojedinosti u slušanom ulomku, strategije vođenja bilježaka; proširivanje i sažimanje kraćih tekstova; kratki prikaz novinskih članaka iz didaktiziranog tiska u plenumu; usmeno prevođenje odabranih književnih tekstova (lektire) na hrvatski jezik; parafraziranje i definiranje jednostavnih pojmova; rad s jednojezičnim rječnikom</p> <p>- proširivanje vokabulara u sklopu teme studiranja u Njemačkoj i Hrvatskoj; vokabular za analizu dijagrama i prezentaciju statističkih podataka; vokabular za prezentaciju radijskog intervjua; proširivanje vokabulara za obrazlaganje vlastitog stava o pročitanim ili odslušanim informacijama</p> <p>- razumijevanje kraćeg književnog teksta; pismeno izražavanje uz zadana komunikacijska sredstva; oblici uljudnog vođenja rasprave; određivanje i shematsko prikazivanje strukture složenijeg diskursa; formalni oblici pismenog izričaja, bilježenje podataka iz slušnog teksta (radijski intervju), usmeno prezentiranje informacija na zadanu temu</p> <p>- traženje i prikupljanje informacija na internetu na zadanu temu; kritička analiza prikupljenih informacija; organiziranje informacija u smislene cjeline pomoću mentalnih mapa; parafraziranje i definiranje složenijih pojmova</p> <p>- tvorba riječi; imeničke i prijedloške fraze; tvorba i razgradba imeničkih struktura; rečenični atributi; instrumentalni veznici</p> <p>Didaktička obrada filma za mlade iz recentnije njemačke filmske produkcije.</p> <p>Ponavljanje i sistematizacija; kontrolni test u svrhu individualne provjere usvojenih znanja i vještina</p>		
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> <u>vježbe</u> <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> <u>samostalni zadaci</u> <input checked="" type="checkbox"/> <u>multimedija i mreža</u> <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7. Komentari:
2.8. Obveze studenata	<p>Redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi</p> <p>Redovito izvršavanje domaćih uradaka.</p> <p>Pisanje vlastitog rječnika za potrebe prijevoda književnog teksta</p>		





Sveučilište u Zagrebu

	Uspješno položen usmeni prijevod oko 80 stranica književnog teksta na njemačkom jeziku. Točan broj stranica određuje se u dogovoru s nastavnikom, ovisno o težini teksta.									
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE	
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE	
	Esej		NE	Referat		NE	Domaći uradci	DA		
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	Usmeni prijevod književnog djela	DA		
			NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	3		
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>		
	Willkop, E./ Wiemer, C./ Müller-Küppers, E./ Eggers, D./ Zöllner, I. (2008). <i>Auf neuen Wegen</i> . Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe. Ismaning: Max Hueber Verlag, 129 – 199.						DA	DA E-knjiga na mrežnim stranicama; CD		
	Buscha, A., Szita, S. (2021). <i>Begegnungen Deutsch als Fremdsprache B1+: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch</i> . Leipzig: Schubert-Verlag. (odabrana poglavlja)						DA	DA E-knjiga na mrežnim stranicama; CD		
	Buscha, A., Raven, S., Szita, S. (2019). <i>Erkundungen Deutsch als Fremdsprache B2: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch</i> . Leipzig: Schubert-Verlag. (odabrana poglavlja)						DA	DA E-knjiga na mrežnim stranicama; CD		
	Izbor recentnih jezično zahtjevnijih novinskih članaka iz renomiranih dnevnih i tjednih novina i časopisa njemačkoga govornog područja (primjerice <i>Der Spiegel</i> , <i>Die Zeit</i> , <i>Focus</i> , <i>FAZ</i> , <i>TAZ</i> ) odabranih u skladu s prethodno navedenim temama.							DA Mrežne stranice		
	Oko 80 stranica iz pripovijetki i romana 20.stoljeća. Popis proznih djela studenti dobivaju na početku zimskog (3.) semestra. Studenti/ce mogu prevesti djelo po vlastitom izboru, ali uz prethodnu konzultaciju s nastavnicom/nastavnikom.						DA			
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Bieler, K. H., Weigmann, J. (1996). <i>Konzepte Deutsch 1</i> . Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Berlin: Cornelsen Verlag.									
	Braun, B. et.al. (2022). <i>Kompass DaF B2.1. Deutsch für Studium und Beruf. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos</i> . Stuttgart: Klett Verlag.									
	Dreyer, H., Schmitt, R. (2013). <i>Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung. Die Gelbe aktuell</i> . Ismaning:									



Sveučilište u Zagrebu

Max HueberVerlag.

Hall, K., Scheiner, B. (2014). DaF Übungsgrammatik für die Oberstufe. München: Max Hueber Verlag.

Hasenkamp, G. (2003). *Leselandschaft 1*. Ismaning: Max Hueber Verlag.

Helbig, G., Buscha, J. (2013) Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Stuttgart: Klett Sprachen.

Hering, A., Matussek, M., Perlmann-Balme, M. (2016) Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Ismaning: Hueber Verlag.

Marčetić, T. (2013). *Pregled gramatike njemačkoga jezika. Deutsche Grammatik im Überblick*. Zagreb: Školska knjiga.

Polland, T. (2014). Fit für das DSD II. München: Hueber Verlag.

Roche, J-M. (2015). Fit für den TestDaF. Ismaning: Hueber Verlag.

Schumann, J. (2000). *Mittelstufe Deutsch*. (udžbenik i radna bilježnica) Ismaning: Max Hueber Verlag.

Szalay, G., Hegyes, K., Schmitt, R. (1997). *Hörfelder*. Ismaning: Max Hueber Verlag.

Wahrig-Burfeind, R. (ur.) (2018). *Wahrig Deutsches Wörterbuch*. Gütersloh: Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH.

Wernke, M. i dr. (ur.; 2019). *Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z*. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag.

Izbor priloga s novinskih i televizijskih portala njemačkog govornog područja ([www.dw.com](http://www.dw.com) ; [www.wdr.de](http://www.wdr.de) ; [www.3sat.de](http://www.3sat.de) ; [www.spiegel.de](http://www.spiegel.de) ; [www.zeit.de](http://www.zeit.de) ; [www.faznet.de](http://www.faznet.de)) i dr.



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Iris Šmidt Pelajić, prof., v. predavač	1.6. Godina studija	2.
1.2. Naziv kolegija	Jezične vježbe njemačkog jezika 4	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	0 + 30 + 0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Cilj ovoga kolegija je osposobljavanje studenata i studentica za primjereno usmeno i pismeno jezično djelovanje u različitim formalnim i neformalnim svakodnevnim komunikacijskim situacijama s naglaskom na: razvoj sposobnosti razumijevanja i analize pisanoga i govornog jezika, razvoj sposobnosti produkcije usmenih i pisanih priloga srednje razine složenosti, razvoj sposobnosti služenja različitom literaturom za učenje njemačkoga jezika.		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij	Studenti će: IU21 - primijeniti standarde akademske komunikacije na jednom stranom jeziku		



## Sveučilište u Zagrebu

pridonosi	IU102 - koristiti njemački jezik u usmenoj i pismenoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika IU106 - interpretirati obilježja kulture i civilizacije njemačkog govornog područja
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: <ul style="list-style-type: none"><li>- interpretirati stručne usmene i tekstualne priloge srednje razine složenosti</li><li>- izdvojiti bitne informacije od nebitnih u usmenom i pismenom prilogu te audiovizualnim materijalima</li><li>- odrediti strukturu tekstova srednje razine složenosti</li><li>- smisljeno sažeti sadržaj tekstova srednje razine slože</li><li>- voditi složenije argumentirane rasprave, rabeći jezična sredstva uljudnog izražavanja</li><li>- primijeniti pravopisna pravila u samostalnom oblikovanju teksta</li><li>- primijeniti pravila ortoepije u sažetom prepričavanju auditivnih i pisanih priloga srednje razine složenosti</li><li>- samostalno se kritički služiti izvorima informacija na mrežnim stranicama i/ili dodatnim knjižnim izvorima</li></ul>
2.5. Sadržaj kolegija	Tematska cjelina "Wege zur Kunst": <ul style="list-style-type: none"><li>- upoznavanje s arhaičnim izrazima u jeziku,</li><li>- izdvojena obilježja književnoumjetničkog izraza,</li><li>- interpretacija književnoga teksta,</li><li>- usmena interpretacija narodnih izreka i poslovice,</li><li>- analiza teksta pomoću semantičkih mreža,</li><li>- analiza lirskog djela i skupno/individualno pisanje pjesme,</li><li>- izrazi u arhitekturi; predstavljanje grada i znamenitosti,</li><li>- diskusija na zadanu temu,</li><li>- prezentacija sažetaka novinskih tekstova,</li><li>- ponavljanje i utvrđivanje tvorbe i uporabe konjunktiva preterita i pluskvamperfekta.</li></ul> Tematska cjelina "D.A.C.H. in Europa": <ul style="list-style-type: none"><li>- upoznavanje gospodarskih i pravnih izraza, vezanih uz temu lekcije,</li><li>- određivanje strukture složenijeg diskursa i njezino shematsko prikazivanje,</li><li>- interpretacija složenijih novinskih članaka,</li><li>- identificiranje stilskih obilježja lirske pjesme,</li><li>- obrazloženo izricanje vlastitog stava o pročitanim ili odslušanim informacijama,</li><li>- vođenje složenijih oblika uljudne rasprave,</li></ul>



Sveučilište u Zagrebu

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pisanje sažetka službenog dopisa,</li> <li>- izdvajanje i bilježenje najvažnijih informacija u usmenom prilogu i stručnom tekstu,</li> <li>- parafraziranje i definiranje složenijih izraza,</li> <li>- uvježbavanje i ponavljanje pasiva i alternativnih gramatičkih struktura za izricanje značenja pasiva.</li> </ul> <p>Didaktička obrada filma za mlade iz recentnije njemačke filmske produkcije. Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.</p>																																				
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> <b>vježbe</b> <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> <b>samostalni zadaci</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>multimedija i mreža</b> <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7. Komentari:																																		
2.8. Obveze studenata	<p>Redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi</p> <p>Redovito izvršavanje domaćih uradaka.</p> <p>Pisanje vlastitog rječnika za potrebe prijevoda književnog teksta</p> <p>Položen usmeni prijevod oko 80 stranica književnog teksta na njemačkom jeziku. Točan broj stranica određuje se u dogovoru s nastavnikom, ovisno o težini teksta.</p> <p>Napomena: uvjet za polaganje ispita iz kolegija <i>Jezične vježbe njemačkog jezika 4</i> je položen ispit iz kolegija <i>Jezične vježbe njemačkog jezika 2</i></p>																																				
2.9. Praćenje rada studenata	<table border="1"> <tr><td>Pohađanje nastave</td><td>DA</td></tr> <tr><td>Eksperimentalni rad</td><td>NE</td></tr> <tr><td>Esej</td><td>NE</td></tr> <tr><td>Kolokvij</td><td>NE</td></tr> <tr><td></td><td>NE</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	DA	Eksperimentalni rad	NE	Esej	NE	Kolokvij	NE		NE	<table border="1"> <tr><td>Projekt</td><td>NE</td></tr> <tr><td>Istraživanje</td><td>NE</td></tr> <tr><td>Referat</td><td>NE</td></tr> <tr><td>Seminarski rad</td><td>NE</td></tr> <tr><td>Praktični rad</td><td>NE</td></tr> </table>	Projekt	NE	Istraživanje	NE	Referat	NE	Seminarski rad	NE	Praktični rad	NE	<table border="1"> <tr><td>Pismeni ispit</td><td>DA</td></tr> <tr><td>Usmeni ispit</td><td>DA</td></tr> <tr><td>Domaći uradci</td><td>DA</td></tr> <tr><td>Usmeni prijevod književnog djela</td><td>DA</td></tr> <tr><td>Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)</td><td>2</td></tr> </table>	Pismeni ispit	DA	Usmeni ispit	DA	Domaći uradci	DA	Usmeni prijevod književnog djela	DA	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2				
Pohađanje nastave	DA																																				
Eksperimentalni rad	NE																																				
Esej	NE																																				
Kolokvij	NE																																				
	NE																																				
Projekt	NE																																				
Istraživanje	NE																																				
Referat	NE																																				
Seminarski rad	NE																																				
Praktični rad	NE																																				
Pismeni ispit	DA																																				
Usmeni ispit	DA																																				
Domaći uradci	DA																																				
Usmeni prijevod književnog djela	DA																																				
Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2																																				
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Naslov</th> <th>Dostupnost u knjižnici</th> <th>Dostupnost putem ostalih medija</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Willkop, E./ Wiemer, C./ Müller-Küppers, E./ Eggers, D./ Zöllner, I. (2008). <i>Auf neuen Wegen</i>. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe. Ismaning: Max Hueber Verlag, 199 - 280.</td> <td>DA</td> <td>DA E-knjiga na mrežnim stranicama; CD</td> </tr> <tr> <td>Buscha, A., Raven, S., Szita, S. (2019). <i>Erkundungen Deutsch als Fremdsprache B2:</i></td> <td>DA</td> <td>DA</td> </tr> </tbody> </table>						Naslov	Dostupnost u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	Willkop, E./ Wiemer, C./ Müller-Küppers, E./ Eggers, D./ Zöllner, I. (2008). <i>Auf neuen Wegen</i> . Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe. Ismaning: Max Hueber Verlag, 199 - 280.	DA	DA E-knjiga na mrežnim stranicama; CD	Buscha, A., Raven, S., Szita, S. (2019). <i>Erkundungen Deutsch als Fremdsprache B2:</i>	DA	DA																						
Naslov	Dostupnost u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija																																			
Willkop, E./ Wiemer, C./ Müller-Küppers, E./ Eggers, D./ Zöllner, I. (2008). <i>Auf neuen Wegen</i> . Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe. Ismaning: Max Hueber Verlag, 199 - 280.	DA	DA E-knjiga na mrežnim stranicama; CD																																			
Buscha, A., Raven, S., Szita, S. (2019). <i>Erkundungen Deutsch als Fremdsprache B2:</i>	DA	DA																																			



Sveučilište u Zagrebu

	<i>Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch.</i> Leipzig: Schubert-Verlag. (odabrana poglavlja)		E-knjiga na mrežnim stranicama; CD
	Izbor recentnih jezično zahtjevnijih novinskih članaka iz renomiranih dnevnih i tjednih novina i časopisa njemačkoga govornog područja (primjerice <i>Der Spiegel, Die Zeit, Focus, FAZ, TAZ</i> ) odabranih u skladu s prethodno navedenim temama.		DA Mrežne stranice
	Oko 80 stranica iz pripovijetki i romana 20.stoljeća. Popis proznih djela studenti dobivaju na početku ljetnog (4.) semestra. Studenti/ce mogu prevesti djelo po vlastitom izboru, ali uz prethodnu konzultaciju s nastavnicom/nastavnikom.	DA	
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Bieler, K. H., Weigmann, J. (1996). <i>Konzepte Deutsch 1.</i> Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Berlin: Cornelsen Verlag. Braun, B. et.al. (2022). <i>Kompass DaF B2.1. Deutsch für Studium und Beruf. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos.</i> Stuttgart: Klett Verlag. Dreyer, H., Schmitt, R. (2013). <i>Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung. Die Gelbe aktuell.</i> Ismaning: Max Hueber Verlag. Hall, K., Scheiner, B. (2014). <i>DaF Übungsgrammatik für die Oberstufe.</i> München: Max Hueber Verlag. Hasenkamp, G. (2003). <i>Leselandschaft 1.</i> Ismaning: Max Hueber Verlag. Helbig, G., Buscha, J. (2013) <i>Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht.</i> Stuttgart: Klett Sprachen. Hering, A., Matussek, M., Perlmann-Balme, M. (2016) <i>Übungsgrammatik für die Mittelstufe.</i> Ismaning: Hueber Verlag. Marčetić, T. (2013). <i>Pregled gramatike njemačkoga jezika. Deutsche Grammatik im Überblick.</i> Zagreb: Školska knjiga. Polland, T. (2014). <i>Fit für das DSD II.</i> München: Hueber Verlag. Roche, J-M. (2015). <i>Fit für den TestDaF.</i> Ismaning: Hueber Verlag. Schumann, J. (2000). <i>Mittelstufe Deutsch.</i> (udžbenik i radna bilježnica) Ismaning: Max Hueber Verlag. Szalay, G., Hegyes, K., Schmitt, R. (1997). <i>Hörfelder.</i> Ismaning: Max Hueber Verlag.		



**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

Wahrig-Burfeind, R. (ur.) (2018). *Wahrig Deutsches Wörterbuch*. Gütersloh: Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH.

Werneke, M. i dr. (ur.; 2019). *Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z*. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag.

Izbor priloga s novinskih i televizijskih portala njemačkog govornog područja ([www.dw.com](http://www.dw.com) ; [www.wdr.de](http://www.wdr.de) ; [www.3sat.de](http://www.3sat.de) ; [www.spiegel.de](http://www.spiegel.de) ; [www.zeit.de](http://www.zeit.de) ; [www.faznet.de](http://www.faznet.de)) i dr.





1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Iris Šmidt Pelajić, prof., v. pred.	1.6. Godina studija	3.
1.2. Naziv kolegija	Jezične vježbe njemačkog jezika 5	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici	Juraj Ozmec, prof., asistent	1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	0+45+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij, smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za primjereno usmeno i pismeno jezično djelovanje u različitim formalnim i neformalnim komunikacijskim situacijama te za ovladavanje jezičnim kompetencijama koje im omogućuju uspješno praćenje i aktivno sudjelovanje u nastavi ostalih kolegija na njemačkom jeziku s posebnim naglaskom na:  - razvijanju sposobnosti razumijevanja i analize pisanoga i govornog jezika te audiovizualnog materijala - razvijanju sposobnosti produkcije usmenih i pisanih priloga više razine složenosti - razvijanju sposobnosti služenja različitom literaturom i izvorima na internetu za učenje njemačkoga jezika - prevođenju s hrvatskoga na njemački i s njemačkoga na hrvatski jezik		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	IU21 - primijeniti standarde akademske komunikacije na jednom stranom jeziku IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika		



## Sveučilište u Zagrebu

	IU106 - interpretirati obilježja kulture i civilizacije njemačkog govornog područja	
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- interpretirati usmene priloge izvornih govornika u formalnom i neformalnom razgovoru</li><li>- analizirati tekstove više i visoke razine složenosti</li><li>- prikazati sadržaj slušnog teksta i audiovizualnog materijala (film, emisije)</li><li>- analizirati zahtjevnije izvorne novinske tekstove na njemačkome jeziku, njihovu strukturu i obilježja novinskog jezičnog izričaja</li><li>- voditi složenije rasprave na njemačkom jeziku</li><li>- samostalno pripremiti argumentirano usmeno izlaganje na određenu temu</li><li>- pismeno prevoditi složene tekstove s hrvatskog na njemački jezik i obratno</li><li>- usmeno prevoditi tekstove srednje razine složenosti s hrvatskoga na njemački jezik i obrnuto</li><li>- interpretirati različite izvore informacija s interneta s obzirom na njihovu vjerodostojnost</li></ul>	
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Rad na jezično složenijim novinskim i stručnim tekstovima na njemačkom jeziku koji se bave temama iz područja odgoja i obrazovanja, života u školi i specifičnosti u učenju i razvoju djece i sl. Rad na navedenim tekstovima uključuje:</p> <p>usvajanje novog vokabulara sustavno uvježbavanje pravopisa sustavno ponavljanje i uvježbavanje gramatike bilježenje informacija iz slušnog ili pisanog teksta te usmenu i pismenu reprodukciju teksta; analizu i interpretaciju teksta; samostalno razlučivanje bitnih od nebitnih informacija; parafraziranje i definiranje složenijih izraza pismeno i usmeno obrazloženo izricanje tj. argumentiranje vlastitog stava prema pročitanim ili odslušanim informacijama kao i složenije oblike uljudnog vođenja rasprave i pisanje sažetka samostalnu produkciju zadanih vrsti pisanih i usmenih tekstova na zadane ili samostalno odabrane teme pismeno i usmeno prevođenje pronalaženje podataka o određenoj temi u pisanim izvorima i na internetu, argumentirano obrazlaganje razloga citiranja i referiranja upravo tih izvora te usmeno izlaganje o određenoj temi kao i argumentirano izražavanje vlastitog stava o njoj.</p>	
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
		2.7. Komentari:
2.8. Obveze studenata	<p>Redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi te redovito vođenje bilježki Najmanje jedno samostalno izlaganje o određenoj temi Redovito pisanje domaćih zadaća (sažetaka, prijevoda, komentara, sastavaka i sl.) Pisanje vlastitog rječnika za potrebe prijevoda književnog teksta</p>	



Sveučilište u Zagrebu

	Priprema za usmeni prijevod oko 100 stranica književnog, popularno-znanstvenog, novinskog ili stručnog teksta na njemačkom jeziku. Točan broj stranica određuje se u dogovoru s nastavnikom, ovisno o težini teksta. Napomena: uvjet za polaganje ispita iz kolegija <i>Jezične vježbe njemačkog jezika 5</i> je položen ispit iz kolegija <i>Jezične vježbe njemačkog jezika 4</i> .								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit	DA	
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat	DA		(ostalo upisati)		
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		
				Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)		<b>3</b>
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Izbor jezično zahtjevnijih novinskih članaka iz renomiranih dnevnih i tjednih novina i časopisa njemačkoga govornog područja (primjerice Der Spiegel, Der Spiegel WISSEN, Der Spiegel GESCHICHTE, Die Zeit, Die Zeit WISSEN, Die Zeit GESCHICHTE, GEO WISSEN, Gehirn und Geist, Spektrum der Wissenschaft, Focus, FAZ, TAZ); izbor televizijskih emisija odabranih u skladu s prethodno navedenim temama s relevantnih njemačkih i austrijskih TV kanala (primjerice ZDF, WDR, DW-TV, ÖRF)							DA	
	100 stranica iz pripovijetki i romana 20.stoljeća, popularno-znanstvenih, novinskih ili stručnih tekstova vezanih uz teme bliske odgoju i obrazovanju. Izbor teksta od strane studenata odobrava izvoditelj kolegija.						DA	DA	
	www.duden-online.de							DA	
	Buscha, A., Raven, S., Szita, S. (2019). Erkundungen B2 DaF. Leipzig: Schubert Verlag						DA		
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Dreyer, H., Schmitt, R. (2009). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Max HueberVerlag  Hall, K., Scheiner, B. (2014). DaF Übungsgrammatik für die Oberstufe. München: Max Hueber Verlag  Polland, T. (2014). Fit für das DSD II. München: Hueber Verlag  Roche, J-M. (2015). Fit für den TestDaF. Ismaning: Hueber Verlag								



**OBRAZAC 7** Vrednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

Helbig, G., Buscha, J. (2013) Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Stuttgart: Klett Sprachen

Worsch, W., Schulze-Stubenrecht, W. (2012) Redewendungen: Wörterbuch der deutschen Idiomatik. Berlin:Dudenverlag

Izbor teksova i emisija s novinskih i televizijskih portala njemačkog govornog područja ([www.dw.com](http://www.dw.com); [www.wdr.de](http://www.wdr.de); [www.3sat.de](http://www.3sat.de); [www.spiegel.de](http://www.spiegel.de); [www.zeit.de](http://www.zeit.de); [www.faznet.de](http://www.faznet.de))



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Ana Šenjug Krleža	1.6. Godina studija	3.
1.2. Naziv kolegija	Metodika njemačkog jezika: rano učenje 1	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3 (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za samostalno izvođenje nastave njemačkog jezika u nižim razredima osnovne škole koja uzima u obzir specifične kognitivne, afektivne i socijalne potrebe i interese djece mlađe školske dobi, s naglaskom na: <ul style="list-style-type: none"><li>- upoznavanju teorijskih objašnjenja procesa učenja i usvajanja stranog jezika u ranoj i mlađoj školskoj dobi</li><li>- proširivanju znanja o specifičnim kognitivnim, afektivnim i socijalnim obilježjima djece rane i mlađe školske dobi relevantnima za učenje / usvajanje stranog jezika</li><li>- stjecanju uvida u specifične ciljeve i sadržaje ranog učenja stranog jezika</li></ul> upoznavanju različitih koncepcija i modela ranog učenja stranog jezika		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studentice i studenti će: <ul style="list-style-type: none"><li>- IU35 - interpretirati temeljne znanstvene i teorijske spoznaje iz odgojno-obrazovnih područja u primarnom obrazovanju</li></ul>		



## Sveučilište u Zagrebu

	<p>(jezično-komunikacijsko, društveno-humanističko, matematičko-prirodoslovno, informacijsko-komunikacijsko, tjelesno i zdravstveno, umjetničko područje)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- IU104 - kritički analizirati temeljna glotodidaktička načela te metode i postupke poučavanja njemačkog jezika</li><li>- IU27 - usporediti ključna obilježja razvojnih karakteristika učenika u ranom i srednjem djetinjstvu</li><li>- IU29 - kritički promišljati potrebu cjelovitog razvoja učenika, uvažavajući njihove razvojne karakteristike, sposobnosti i interese, te pravo na različitost</li><li>- IU36 – integrirati relevantne sadržaje različitih nastavnih predmeta</li></ul>
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	<p>Studentice i studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- analizirati različite modele i koncepcije ranog učenja drugog/ stranog jezika i senzibilizacije za jezičnu raznolikost koji se trenutno primjenjuju u Europi u cilju postizanja višejezičnosti</li><li>- kritički analizirati stanje ranog učenja stranih jezika u Hrvatskoj i drugim europskim zemljama</li><li>- usporediti razlike između učenja kod djece i mladih/ odraslih</li><li>- objasniti specifične psihosocijalne karakteristike djece rane i mlađe školske dobi relevantne za učenje stranog jezika</li><li>- definirati ciljeve i sadržaje ranog učenja stranog jezika</li></ul>
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Pregled stanja ranog učenja stranih jezika u Hrvatskoj i drugim europskim zemljama, implikacije jezične obrazovne politike na rano učenje stranih jezika</p> <p>Različiti modeli i koncepcije ranog učenja drugog/stranog jezika i senzibilizacije za jezičnu raznolikost koji se trenutno isprobavaju i primjenjuju u Europi u cilju postizanja višejezičnosti (bilingvalna nastava, povezivanje učenja jezika i drugih nastavnih predmeta, susret sa stranim jezikom, učenje jezika susjednih zemalja, primjena Europskog jezičnog portfolia i dr.</p> <p>Specifične psihosocijalne karakteristike djece rane školske dobi relevantne za učenje stranog jezika, razlike između učenja kod djece i mladih/ odraslih</p> <p>Teorije o usvajanju jezika s naglaskom na razlike između usvajanja materinskog, drugog i stranog jezika</p>



Sveučilište u Zagrebu

	Specifični ciljevi ranog učenja stranog jezika								
	Sadržaji ranog učenja stranog jezika (jezični i međukulturni)								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<b>X predavanja</b> <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava				<b>X samostalni zadaci</b> <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			2.7. Komentari:	
2.8. Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje Redovito praćenje zadane literature koju studenti proučavaju i pripremaju izvan nastave								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat		NE	Pripremanje zadane literature	DA	
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		
			NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Lundquist-Mog, A. i Widlok, B. (2015). DaF für Kinder (DLL 8). München: Klett-Langenscheidt.							DA	
	Edelenbos, P./ Kubanek, A. (2009). Gute Praxis im Fremdsprachen-Frühbeginn. Braunschweig: Westermann, odabrana poglavlja.						DA		
	Tematski brojevi časopisa Primar. Zeitschrift für Deutsch als Fremdsprache im Primarschulbereich do 2004., od 2004. Frühes Deutsch						DA		
	Widlok, B., Petravić, A., Org, H., Romcea, R. (2010). Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenunterricht. Neubearbeitung. München: Goethe Institut						DA	DA	
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Ballweg, S., Drumm, S., Hufeisen, B., Klippel, J. i Pilypaityté, L. (2013). Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch? (DLL2). München: Klett-Langenscheidt.								
	Butzkamm, W. (2012). Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Fremdsprachen von Anfang an anders unterrichten. Tübingen: Francke								



## Sveučilište u Zagrebu

	<p>Verlag. 3. prerađ. izdanje, odabrana poglavlja.</p> <p>Chighini, P., Kirsch, D. (2009). Deutsch im Primarbereich. Berlin i dr.: Langenscheidt, odabrana poglavlja.</p> <p>Doyé, P. (ur.) (2005). Kernfragen des Fremdsprachenunterrichts in der Grundschule. Braunschweig: Westermann, odabrana poglavlja.</p> <p>Kubanek-German, A. (2003). Kindgemäßer Fremdsprachenunterricht. Band 2: Didaktik der Gegenwart. Münster i dr.: Waxmann, odabrana poglavlja.</p> <p>Schiffler, L. (2012). Effektiver Fremdsprachenunterricht. Bewegung - Visualisierung - Entspannung. Tübingen: Francke Verlag, odabrana poglavlja.</p> <p>Tracy, R. (2008). Wie Kinder Sprachen lernen und wie wir sie dabei unterstützen können. Tübingen: Francke Verlag. 2. prerađ. izd., odabrana poglavlja.</p> <p>Vrhovac, Y i sur. (2019). Izazovi učenja stranoga jezika u osnovnoj školi. Zagreb: Ljevak, odabrana poglavlja</p>
--	---





1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Ana Šenjug Krleža	1.6. Godina studija	4.
1.2. Naziv kolegija	Metodika njemačkog jezika: rano učenje 2	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15+0+15
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3 (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studentica i studenata za samostalno izvođenje nastave njemačkog jezika u nižim razredima osnovne škole koja uzima u obzir specifične kognitivne, afektivne i socijalne potrebe i interese djece rane i mlađe školske dobi, s naglaskom na:  - upoznavanju i primjeni osnovnih metodičkih načela za oblikovanje nastave s djecom rane i mlađe školske dobi - upoznavanju i primjeni egzemplarnih nastavnih postupaka i aktivnosti prilagođenih ciljnoj skupini - upoznavanju specifičnih nastavnih materijala za rano učenje njemačkog jezika		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studentice i studenti će:  - IU35 - interpretirati temeljne znanstvene i teorijske spoznaje iz odgojno-obrazovnih područja u primarnom obrazovanju (jezično-komunikacijsko, društveno-humanističko, matematičko-prirodoslovno, informacijsko-komunikacijsko, tjelesno i zdravstveno, umjetničko područje)		



Sveučilište u Zagrebu

	<ul style="list-style-type: none"><li>- IU104 - kritički analizirati temeljna glotodidaktička načela te metode i postupke poučavanja njemačkog jezika</li><li>- IU28 - primijeniti znanstvene spoznaje o prirodi učenja i procesu razvoja djeteta u ranom i srednjem djetinjstvu</li><li>- IU30 - integrirati predmetno specifična znanja u organizaciju nastavnog procesa u svrhu osiguranja cjelovitog razvoja učenika</li><li>- IU36 – integrirati relevantne sadržaje različitih nastavnih predmeta</li></ul>		
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	<p>Studentice i studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- demonstrirati specifična metodička načela oblikovanja nastave primjerene učenicima nižih razreda osnovne škole</li><li>- izvesti slijed nastavnih aktivnosti</li><li>- prosuđivati nastavne materijale za rano učenje njemačkog jezika</li><li>- kritički analizirati postupke evaluacije te sadržaj i funkciju Europskog jezičnog portfolia u području ranog učenja</li></ul>		
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Ciljevi i sadržaji ranog učenja njemačkog jezika - ponavljanje 6. semestra</p> <p>Metodička načela ranog učenja stranog jezika: holistički pristup, zornost, aktivno učenje, učenje kroz igru, pospješivanje sposobnosti zapamćivanja i koncentracije, razvoj strategija učenja, raznolikost u oblikovanju nastavnih sati, integracija i korelacija s drugim nastavnim predmetima i sadržajima</p> <p>Studentske prezentacije nastavnih sekvenci kao ilustracija primjene metodičkih načela za sljedeće teme: ritam, glazba, pjesme; pokret, igra; dramatizacija, pričanje bajki i pripovjetki; učenje s humorom i zabavom; izgovor; jezične strukture; važnost pisanja, primjerene aktivnosti čitanja i pisanja; plakati i poster; slika kao poticaj za govor ili pisanje; slikovnice; internet i računalni programi; kultura i civilizacija zemalja njemačkog govornog područja; inerkulturalno učenje; integracija i korelacija s nastavnim sadržajima drugih nastavnih predmeta</p> <p>Nastavni materijali: prezentacija i analiza, priprema nastavnih materijala</p> <p>Postupci ispravljanja i evaluacije: načela i oblici</p> <p>Europski jezični portfolio: funkcije, mogućnosti i načini primjene</p>		
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<b>X predavanja</b>	<b>X samostalni zadaci</b>	2.7. Komentari:



Sveučilište u Zagrebu

	<b>X seminari i radionice</b> <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)					
2.8. Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje Prezentacija nastavne sekvence koja ilustrira određeno načelo strukturiranja nastave i određena načela odabira i prezentacije sadržaja u nastavi stranog jezika za djecu od 6 – 10 godina; prezentaciji se prilaže kratak referat							
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt	NE	Pismeni ispit		NE
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje	NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat	DA	Prezentacija nastavne sekvence	DA	
	Kolokvij		NE	Seminarski rad	NE	(ostalo upisati)		
				Praktični rad	NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>					<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Lundquist-Mog, A. i Widlok, B. (2015). DaF für Kinder (DLL 8). München: Klett-Langenscheidt.						DA	
	Edelenbos, P./ Kubanek, A. (2009). Gute Praxis im Fremdsprachen-Frühbeginn. Braunschweig: Westermann, odabrana poglavlja.					DA		
	Tematski brojevi časopisa Primar. Zeitschrift für Deutsch als Fremdsprache im Primarschulbereich do 2004., od 2004. Frühes Deutsch					DA		
	Widlok, B., Petravić, A., Org, H., Romcea, R. (2010). Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenunterricht. Neubearbeitung. München: Goethe Institut					DA	DA	
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Ballweg, S., Drumm, S., Hufeisen, B., Klippel, J. i Pilypaityté, L. (2013). Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch? (DLL2). München: Klett-Langenscheidt.							
	Butzkamm, W. (2012). Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Fremdsprachen von Anfang an anders unterrichten. Tübingen: Francke Verlag. 3. prerađ. izdanje, odabrana poglavlja.							
	Chighini, P., Kirsch, D. (2009). Deutsch im Primarbereich. Berlin i dr.: Langenscheidt, odabrana poglavlja.							



## Sveučilište u Zagrebu

	<p>Doyé, P. (ur.) (2005). Kernfragen des Fremdsprachenunterrichts in der Grundschule. Braunschweig: Westermann, odabrana poglavlja.</p> <p>Krumbach, M. (2004). Das Sprachspielebuch. Kreative Aktivitäten rund um Wortschatz, Aussprache, Hörverständnis und Ausdrucksfähigkeit - für Kindergarten und Grundschule. Münster: Ökotoxia</p> <p>Kubanek-German, A. (2003). Kindgemäßer Fremdsprachenunterricht. Band 2: Didaktik der Gegenwart. Münster i dr.: Waxmann, odabrana poglavlja.</p> <p>Schiffler, L. (2012). Effektiver Fremdsprachenunterricht. Bewegung - Visualisierung - Entspannung. Tübingen: Francke Verlag, odabrana poglavlja.</p> <p>Tracy, R. (2008). Wie Kinder Sprachen lernen und wie wir sie dabei unterstützen können. Tübingen: Francke Verlag. 2. prerađ. izd., odabrana poglavlja.</p> <p>Vrhovac, Y i sur. (2019). Izazovi učenja stranoga jezika u osnovnoj školi. Zagreb: Ljevak, odabrana poglavlja</p>
--	--



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Damir Velički	1.6. Godina studija	4.
1.2. Naziv kolegija	Multikulturalnost i europski identiteti	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Upoznavanje koncepcije identiteta Europe Stjecanje znanja o strukturama i povijesti Europske Unije Upoznavanje s aktualnim promjenama u strukturama Europske unije i s mogućnostima razvoja Europske unije u budućnosti Upoznavanje s pitanjem jezika Europske Unije, terminologijom, dokumentima i podacima vezanim uz višejezičnost Stjecanje znanja o konceptualnim osnovama pitanja jezika u Europskoj Uniji i njihovom doprinosu nastajanju europskog identiteta Stjecanje znanja o korelacijama između rješenja pitanja jezika u Europskoj Uniji i budućnosti nastave stranih jezika u školi		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij	IU42 - prepoznati osnovne karakteristike interkulturalnosti i višejezičnosti u okruženju		



Sveučilište u Zagrebu

<p>pridonosi</p>	<p>IU112 - obrazložiti implikacije međukulturnih osobitosti za nastavu njemačkoga jezika;          IU113 - analizirati problematiku iz područja jezične politike i didaktike višejezičnosti relevantne za stjecanje europske višejezične kompetencije          IU114 - organizirati nastavni proces u skladu s načelima međukulturnosti</p>									
<p>2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)</p>	<p>Studenti će:          Interpretirati pitanja multikulturalnosti i multilingualnosti u Europi kao osnovnih elemenata europskog identiteta          Identificirati problematiku pitanja jezika u Europskoj Uniji i različitim konceptata za rješavanje iste          Kritički analizirati različite koncepte vezane uz pitanje jezika u Europskoj Uniji imajući u vidu raspravu o identitetu          opisati strukturu i organe Europske unije          procijeniti položaj hrvatskog jezika unutar Europske unije          interpretirati jezičnopolitičke dokumente Europske Unije</p>									
<p>2.5. Sadržaj kolegija</p>	<p>Uvod u europsku raspravu o identitetu: višejezičnost i multikulturalnost          Koncepti identiteta u Europi Povijest i budućnost Europske unije          Struktura i organi Europske Unije          Istraživanja vezana uz mlade i europski identitet          Jezična i kulturna raznolikost u Europskoj Uniji: terminologija i osnovni pojmovi          Pitanje jezika u Europskoj Uniji: jezičnopolitički koncepti za planiranje jezika i jezičnu politiku          Jezična politika zemalja u Europskoj Uniji          Analiza jezično političkih dokumenata Europske Unije vezana uz višejezičnost u Europi          Perspektive europske jezične politike: Faktorski modeli uporabe jezika          Jezična politika u Republici Hrvatskoj          Odras europske jezične politike na nastavu stranih jezika</p>									
<p>2.6. Vrste izvođenja nastave:</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> predavanja  <input type="checkbox"/> seminari i radionice  <input type="checkbox"/> vježbe  <input type="checkbox"/> on line u cijelosti  <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje  <input type="checkbox"/> terenska nastava</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci  <input type="checkbox"/> multimedija i mreža  <input type="checkbox"/> laboratorij  <input type="checkbox"/> mentorski rad  <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>	<p>2.7. Komentari:</p>							
<p>2.8. Obveze studenata</p>	<p>Redovito i aktivno pohađanje nastave          Pripremanje za nastavu i praćenje nastave uz prethodne zadatke za samostalno čitanje, pismeni ispit</p>									
<p>2.9. Praćenje rada studenata</p>	<p>Pohađanje nastave</p>	<p>DA</p>		<p>Projekt</p>		<p>NE</p>	<p>Pismeni ispit</p>	<p>DA</p>		
	<p>Eksperimentalni rad</p>		<p>NE</p>	<p>Istraživanje</p>		<p>NE</p>	<p>Usmeni ispit</p>		<p>NE</p>	



**OBRAZAC 7** Vrednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)		NE	
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		NE	
			NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2		
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>		
	Ammon, U. (2003). Sprachenpolitik in Europa – unter dem vorrangigen Aspekt von Deutsch als Fremdsprache (I). U: Deutsch als Fremdsprache 40/4, 193-256						DA			
	Velički, D. (2007). Nova višejezičnost i učenje stranih jezika kao dio jezične politike. Metodčki ogledi 25, Hrvatsko filozofsko društvo, Zagreb, str. 93–103						DA			
	Köpke, W. (1999). Was ist Europa, wer ist Europäer. In: Köpke, Wulf/Schmelz, Bernd. (ur.; 1999): Das gemeinsame Haus Europa. Handbuch zur europäischen Kulturgeschichte. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 18-28						DA			
	Nelde, H. P. (2002). Perspektiven einer europäischen Sprachenpolitik. U: Rutke, Dorothea (ur.): Europäische Mehrsprachigkeit: Analysen-Konzepte Dokumente. Aachen: Shaker, 11-28						DA			
	Fuß, D. (2004). Jugend und europäische Identität Resultate aus einem internationalen Forschungs projekt <a href="http://www.fes-online-akademie.de">www.fes- online-akademie.de</a>						DA			
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Bauernschuster, S. (2006). Die englische Sprache im Zeitalter der Globalisierung. Marburg: Tectum.									
	Huiping, W. (2005). Das Sprachenregime der Institutionen der Europäischen Union zwischen Grundsatz und Effizienz. Frankfurt/Main: Peter Lang.									
	Kelz, H. P. (2002). Die sprachliche Zukunft Europas. Baden- Baden: Nomos.									
	Krienke, M./Belafi, M. (Hrsg.; 2007). Identitäten in Europa - Europäische Identität. Deutscher Universitäts-Verlag.									
	Leggewie, C. (2011). Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird beischtigt. Verlag C.H. Beck.									
	Mokre, M./Weiss, G./Bauböck, R.(2003). Europas Identitäten. Mythen, Konflikte, Konstruktionen. Frankfurt/Main: Campus.									
	Schermann, K./Stimmer, G./Thöndl, M. (2007). Die Europäische Union. Institutionen-Verfahren-Akteure. Wien. Manzsche Verlags- und Universitätsbuchhandlung.									
	Schmale, W. (2008). Geschichte und Zukunft der Europäischen Union. Stuttgart: Kohlhammer.									
Sheng, W. (2015). Sprachförderungspolitik Deutschlands, Großbritanniens und Chinas im Vergleich. Peter Lang.										
Siguan, M. (2001). Die Sprachen im vereinten Europa. Tübingen: Stauffenburg.										



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija





1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Damir Velički	1.6. Godina studija	2.
1.2. Naziv kolegija	Njemačka i Austrija od 1945. do danas	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Stjecanje znanja o društvenom, kulturnom i političkom razvitku Savezne Republike Njemačke i Austrije od 1945. do danas		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studenti će: IU106 - interpretirati obilježja kulture I civilizacije njemačkog govornog područja IU107 - primijeniti teorijska znanja iz područja kulture i civilizacije u nastavi njemačkog jezika IU112 - obrazložiti implikacije međukulturnih osobitosti za nastavu njemačkoga jezika		
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: objasniti uzroke nastanka dviju njemačkih država  analizirati društveni, kulturni i politički razvoj SR Njemačke od 1949. do ujedinjenja  identificirati uzroke koji su doveli do sloma DDR-a i omogućili ujedinjenje dviju njemačkih država		



Sveučilište u Zagrebu

	<p>interpretirati povezanost između njemačkog ujedinjenja i stanja u Njemačkoj danas</p> <p>analizirati društveni, kulturni i politički razvoj Austrije od 1945. do danas</p> <p>analizirati ulogu i položaj SR Njemačke i Austrije unutar Europske unije kao i njihov međusoban odnos</p> <p>opisati aktualna društveno – politička zbivanja u Njemačkoj i Austriji</p>	
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Uvod: ciljevi i sadržaj kolegija</p> <p>Nastanak dviju njemačkih država kao posljedica „hladnog rata“</p> <p>Konrad Adenauer i 50-te godine u SR Njemačkoj (integracija, privredno čudo, "soziale Marktwirtschaft")</p> <p>60- te godine u SR Njemačkoj (Ostpolitik, pokret '68)</p> <p>70-te godine u SR Njemačkoj (lijevi terorizam, nastanak "Zelenih")</p> <p>80-te godine u SR Njemačkoj</p> <p>Politički, kulturni i društveni razvoj u DDR-u - uzroci sloma</p> <p>Povijesna zbivanja koja su omogućila ujedinjenje dviju njemačkih država</p> <p>Politički, privredni i društveni aspekti njemačkog ujedinjenja Politički ekstremizam nakon ujedinjenja dviju njemačkih država</p> <p>Austrija: 60-tih, 70-tih, 80-tih i 90-tih godina</p> <p>Aktualna zbivanja i uloga i položaj SR Njemačke i Austrije unutar Europske unije</p> <p>Ponavljanje i priprema za ispit</p>	
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<p><input checked="" type="checkbox"/> predavanja</p> <p><input type="checkbox"/> seminari i radionice</p> <p><input type="checkbox"/> vježbe</p> <p><input type="checkbox"/> on line u cijelosti</p> <p><input type="checkbox"/> mješovito e-učenje</p> <p><input type="checkbox"/> terenska nastava</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci</p> <p><input type="checkbox"/> multimedija i mreža</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij</p> <p><input type="checkbox"/> mentorski rad</p> <p><input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p> <p>2.7. Komentari:</p>



Sveučilište u Zagrebu

2.8. Obveze studenata	Redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi Vođenje bilježaka Pismeni ispit									
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit	DA		
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit			NE
	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)			NE
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)			NE
			NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)			<b>2</b>
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>		
	Velički, D. (2015). Njemački u politici. S njemačko-hrvatsk hrvatskim rječnikom političke terminologije i tumačenjem odabranih pojmova političkog sustava Njemačke i Austrije. Zagreb: UFZG						DA			
	Görtemaker, M. (2005). Kleine Geschichte der Bundesrepublik Deutschland. München: Fischer Verlag, odabrana poglavlja						DA			
	Informationen zur politischen Bildung (1998). Zeiten des Wandels. Deutschland 1961-1974. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, odabrana poglavlja						DA			
	Velički, D. (2008). Ostvarivanje neposredne demokracije u Njemačkoj i Austriji. Politička misao, Vol. 45, No. 3-4, 119-135.						DA			
	Pelinka, A./Rosenberger, S. (2007). Österreichische Politik. Grundlagen, Strukturen, Trends. Wien: Facultas Verlag, odabrana poglavlja						DA			
	Weidenfeld, W./Korte, K. (1999). Handbuch zur deutschen Einheit 1949-1989-1999. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung						DA			
	2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Velički, D. (2013). Tekuća demokracija i digitalni urođenici – Piratenpartei kao izazov njemačkoj demokraciji. Politička misao, Vol. 50 br. 2, str. 124-141.								
Glaser, S., Pfeiffer, Th. (ur.) (2007). Erlebniswelt Rechtsextremismus. Schwalbach: Wochenschauverlag.										
Žmegač, V. (2006). Od Bacha do Bauhauusa. Povijest njemačke kulture. Zagreb: Matica Hrvatska.										
Velički, D. (2002). Stranka demokratskog socijalizma (PDS) u političkom sustavu Njemačke. Politička misao, Vol.39, br. 1, str. 139-158.										
Seel, H. (1999). Deutschland in Europa-Europa in Deutschland. Bonn: Inter Nationes.										



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Ana Šenjug Krleža Doc. dr. sc. Željka Knežević	1.6. Godina studija	3.
1.2. Naziv kolegija	Osnove interkulturalne komunikacije	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3 (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Uvod u terminologiju i osnovna pitanja interkulturalne komunikacije i percepcije Upoznavanje različitih koncepata interkulturalne percepcije Stjecanje uvida u mehanizme upravljanja i u različite moduse shvaćanja drugoga Uvod u različite koncepte kulture i kulturnog identiteta Osvještavanje interkulturalnih procesa učenja u situacijama susretanja sa stranim Razvoj interkulturalnih kompetencija pri svladavanju interkulturalnih situacija u susretu sa strancima i u ophođenju s heterogenošću		



## Sveučilište u Zagrebu

	Postavljanje temelja za interkulturalno orijentirano obrazovanje nastavnika stranog jezika
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij	
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	<p>Studenti i studentice će:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- IU1 - kritički analizirati odgojno-obrazovne procese</li><li>- IU29 - kritički promišljati potrebu cjelovitog razvoja učenika, uvažavajući njihove razvojne karakteristike, sposobnosti i interese te pravo na različitost</li><li>- IU42 - prepoznati osnovne karakteristike interkulturalnosti i višejezičnosti u okruženju</li><li>- IU112 - obrazložiti implikacije međukulturnih osobitosti za nastavu njemačkoga jezika</li></ul>
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	<p>Studenti i studentice će:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- izraziti osjetljivost za interkulturalna pitanja u svakodnevnicima</li><li>- primijeniti teorije shvaćanja različitosti na vlastita svakodnevna iskustva</li><li>- razlikovati različite modele interkulturalnog učenja</li><li>- uz pomoć znanstvenih teorija analizirati situacije interkulturalnih susreta u tekstovima i na slikama</li><li>- razlikovati različite aspekte interkulturalne kompetencije u obrazovanju nastavnika stranog jezika</li></ul>
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Što je komunikacija? - Uvod u različite modele komunikacije Specifičnost interkulturalne komunikacije i interkulturalnog shvaćanja Opasnost preranog zaključivanja i stereotipiziranja Teorije i načini doživljaja stranoga, shematizirana percepcija stranoga</p> <p>Kratki fikcionalni i nefikcionalni tekstovi vezani uz iskustva sa stranim (npr. Bahr, Böll, Seume, Scheurmann, Valentin, novinski članci)</p> <p>Preduvjeti uspješne ili neuspješne interkulturalne komunikacije: struktura dijaloga interkulturalnih komunikacijskih procesa i procesa doživljavanja stranoga</p> <p>Interkulturalno učenje: teorije i koncepti</p>



Sveučilište u Zagrebu

	Slike koje predstavljaju strano (u novinama, udžbenicima stranih jezika)									
	Osnove interkulturalne kompetencije u obrazovanju nastavnika									
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<b>X predavanja</b> <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava					<b>X samostalni zadaci</b> <b>X multimedija i mreža</b> <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			2.7. Komentari:	
2.8. Obveze studenata	Redovito i aktivno pohađanje nastave Pripremanje zadane literature Seminarski rad									
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	<b>DA</b>		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE	
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE	
	Esej		NE	Referat		NE	Pripremanje zadane literature	<b>DA</b>		
	Kolokvij		NE	Seminarski rad	<b>DA</b>		(ostalo upisati)		NE	
			NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	<b>3</b>		
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>		
	Bolten, J. (2007). Interkulturelle Kompetenz. Erfurt: Landeszentrale für politische Bildung						da			
	Erl, A./Gymrich, M. (2007). Interkulturelle Kompetenzen. Stuttgart: Klett, 6-14, 53-76						da			
	Grosch, H./Leenen, W. R. (2000). Bausteine zur Grundlegung interkulturellen Lernens. U: Interkulturelles Lernen. Arbeitshilfen für die politische Bildung. Bonn, 29-46						da			
	Petračić, A. (2015). Interkulturelle Kompetenz aus der Sicht der Fremdsprachenlehrkräfte – auf dem Weg zu einem neuen professionellen Profil. U: S.Gehrmann, J. Helmchen, M. Krüger-Portratz, & F. Ragutt (Eds.), Bildungskonzepte und Lehrerbildung in europäischer Perspektive. Münster: Waxmann, str. 171-203						da			
	Wagner, Wolf (1997): Fremde Kulturen wahrnehmen. Thüringen, www.thüringen.de/imperia/md/content/lzt/6.pdf, str. 92.							da		
2.11. Dopunska literatura	Gogolin, I./Krüger-Potratz, M. (2006). Einführung in die interkulturelle Pädagogik. Opladen: Babara Budrich									



Sveučilište u Zagrebu

<p>(navesti naslov)</p>	<p>Heringer, H. J. (2007). Interkulturelle Kommunikation. Tübingen: Francke</p> <p>Holzbrecher, A. (1997). Wahrnehmung des Anderen. Zur Didaktik interkulturellen Lernens. Opladen: Leske + Budrich</p> <p>Knapp-P./Liedke, A. (1997). Aspekte interkultureller Kommunikation. München: Iudicium</p> <p>Lüsebrink, H. J. (2008). Interkulturelle Kommunikation. Stuttgart: Metzler</p> <p>Petravić, A. (2010): Udžbenik stranog jezika kao mjesto susreta kultura. Zagreb: Školska knjiga</p> <p>Gehrmann, S. (1991). „Wie's mich zu diesen Menschen zieht..“ Plädoyer für eine kritische Textinterpretation mit multikultureller Perspektive. U: Barkowski, H./Hoff, Gerd R.(ur.; 1991): Berlin interkulturell. Ergebnisse einer Berliner Konferenz zu Migration und Pädagogik. Berlin, 199-209</p>
-------------------------	--





1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Damir Velički	1.6. Godina studija	2.
1.2. Naziv kolegija	Politički i socijalni sustav Njemačke i Austrije	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Stjecanje znanja o političkom i socijalnom sustavu, geografskim obilježjima, medijima i obrazovnim sustavima Njemačke i Austrije		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studenti će: IU106 - interpretirati obilježja kulture I civilizacije njemačkog govornog područja IU107 - primijeniti teorijska znanja iz područja kulture i civilizacije u nastavi njemačkog jezika IU112 - obrazložiti implikacije međukulturnih osobitosti za nastavu njemačkoga jezika		
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: interpretirati politički i socijalni sustav i političke institucije Njemačke i Austrije analizirati političke procese u navedenim zemljama usporediti političke sustave Njemačke i Austrije i Republike Hrvatske opisati geografska obilježja, obrazovne sustave i medije Njemačke i Austrije opisati institucije EU te objasniti procese donošenja odluka u pojedinim institucijama		



Sveučilište u Zagrebu

	analizirati ulogu i položaj Njemačke i Austrije unutar Europske unije								
2.5. Sadržaj kolegija	Uvod: ciljevi i sadržaj kolegija Geografska obilježja zemalja njemačkog govornog područja Mediji u zemljama njemačkog govornog područja Stranački sustav i izborno pravo u zemljama njemačkog govornog područja Političke institucije u zemljama njemačkog govornog područja Federalizam i ustav Republike Austrije Federalizam i Temeljni zakon Savezne Republike Njemačke Socijalna država i socijalni problemi Reforme socijalnog sustava Politički ekstremizam u Njemačkoj i Austriji Državni praznici i blagdani u zemljama njemačkog govornog područja Školski sustav zemalja njemačkog govornog područja Europska Unija, Njemačka i Austrija Usporedba: politički i socijalni sustavi Njemačke i Austrije i Republike Hrvatske Sistematizacija, ponavljanje i priprema za ispit								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			2.7. Komentari:		
2.8. Obveze studenata	Redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi Vođenje bilježaka Pismeni ispit.								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit	DA	
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)		NE
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		NE
			NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	<b>2</b>	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Velički, D.; Velički V. (2021). Govorite li austrijski njemački? Zagreb: Knjigra						DA		



Sveučilište u Zagrebu

	Informationen zur politischen Bildung: Parlamentarische Demokratie I, br. 227/1993, Parlamentarische Demokratie II, br. 228/1995, Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, odabrana poglavlja	DA	
	Sontheimer, K./Bleek, W (1997): Grundzüge des politischen Systems der Bundesrepublik Deutschland. München: Piper Verlag	DA	
	Ucakar, K./Gschiegl, S. (2010). Das politische System Österreichs und die EU. Wien: Facultas Verlag	DA	
	Luscher, R. (1994): Deutschland nach der Wende. München: Verlag für Deutsch, odabrana poglavlja	DA	
	Velički, D. (2015). Njemački u politici. S njemačko-hrvatskim rječnikom političke terminologije i tumačenjem odabranih pojmova političkog sustava Njemačke i Austrije. Zagreb: UFZG	DA	
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Arndt, K.F./Heyde, W./Ziller, G. (1993): Legislative, Exekutive, Rechtsprechung. Bonn: Dümmler Verlag, odabrana poglavlja Bubner, F (1998): Transparente Landeskunde. Bonn: Inter Nationes Olzog, G./Liese, H. (1996): Die politischen Parteien in Deutschland. München: Olzog Verlag Pelinka, A./Rosenberger, S. (2007). Österreichische Politik. Grundlagen, Strukturen, Trends. Wien: Facultas Verlag Pötzsch, H (2001): Die deutsche Demokratie. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung Seel, H. (1999): Deutschland in Europa – Europa in Deutschland. Bonn: Inter Nationes Styckow, P. (2007). Vergleich politischer Systeme. München: Fink Verlag.		



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Iris Šmidt Pelajić, prof., viši predavač	1.6. Godina studija	3.
1.2. Naziv kolegija	Primjena jezičnih vještina u analizi teksta	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	0+0+30
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Osposobljavanje studenata i studentica za ovladavanje receptivnim i produktivnim jezičnim kompetencijama koje im omogućuju obradu stručno i znanstveno orijentiranih tekstova te uporabu jezika stručnog i znanstvenog diskursa, s posebnim naglaskom na: -upoznavanje različitih tradicija znanstvenog pisanja -razvoj kompetencije u području znanstveno orijentiranog pisanja i organizacije teksta -osposobljavanje za uporabu jezičnih sredstava u svrhu pojašnjenja povezanosti argumenata -osposobljavanje za provedbu vlastitog istraživanja -osposobljavanje za pravilno citiranje i navođenje izvora u znanstvenome radu -sustavnom razvoju sposobnosti čitanja stručno i znanstveno orijentiranih tekstova -stjecanje temelja za pisanje stručnog i znanstvenog rada		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studenti će: IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru		



Sveučilište u Zagrebu

	<p>za jezike</p> <p>IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika</p> <p>IU116 - izraditi stručni i znanstveni rad u područjima vezanima za nastavu njemačkog jezika (lingvistika, primijenjena lingvistika, glotodidaktika, metodika, dječja književnost, kultura i civilizacija njemačkog govornog područja)</p>	
<p>2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)</p>	<p>Studenti će:</p> <p>identificirati jezična sredstva ubičajena u argumentativnim, stručnim i znanstvenim tekstovima</p> <p>identificirati izraze za podjelu teksta na dijelove i za povezivanje pojedinih dijelova u cjelinu</p> <p>identificirati tezu i argumentacijski slijed i strukturu u stručnim i znanstvenim tekstovima</p> <p>primijeniti tehnike redukcije teksta na najbitnije informacije</p> <p>sažeti stručne i znanstvene tekstove</p> <p>identificirati gramatičke osobitosti stručnih i znanstvenih tekstova</p> <p>formulirati tezu i razviti složeniju argumentacijsku liniju u stručno i znanstveno orijentiranome tekstu</p> <p>identificirati kvalitetne izvore informacija u svrhu prikupljanja materijala prije pisanja stručno ili znanstveno orijentiranoga teksta</p> <p>pravilno citirati i izraditi popise izvora u stručno ili znanstveno orijentiranome tekstu</p> <p>koristiti znanstvenu literaturu u pisanju studentskog rada</p>	
<p>2.5. Sadržaj kolegija</p>	<p>Uvod u vrste teksta i vrste čitanja; podjela znanstvenih tekstova Upoznavanje s osnovnim argumentacijskim slijedom; uvježbavanje osnovnog argumentacijskog slijeda kratkom razradom zadanih teza</p> <p>Nominalizacija, prijedlozi; definiranje izraza, parafraziranje Identificiranje teze i argumentacijske linije u publicističkom, stručnom i znanstvenom tekstu; upoznavanje s linearnom i dijalektičkom razradom teze; prepoznavanje linearne i dijalektičke razrade teze na primjerima tekstova; diskusija na temelju pročitano argumentativnog teksta</p> <p>Parafraziranje; odnosne rečenice, participi</p> <p>Pisanje kraćeg teksta uz primjenu linearne ili dijalektičke razrade te primjenu koraka u pismenom izlaganju teze;</p> <p>Pisanje istraživačkog rada temeljenog na vlastitom istraživanju.</p>	
<p>2.6. Vrste izvođenja nastave:</p>	<p><input type="checkbox"/> predavanja</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> vježbe</p> <p><input type="checkbox"/> on line u cijelosti</p> <p><input type="checkbox"/> mješovito e-učenje</p> <p><input type="checkbox"/> terenska nastava</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad</p> <p><input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>
<p>2.8. Obveze studenata</p>	<p>Redovito pohađanje nastave</p> <p>Izvršavanje samostalnih zadataka</p>	
		<p>2.7. Komentari:</p>



**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE
	Ekperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat		NE	(ostalo upisati)		
	Kolokvij		NE	Seminarski rad	DA		(ostalo upisati)		
		DA	NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Studentima će tijekom kolegija biti podijeljeni odabrani tekstovi i zadatci iz sljedećih naslova:								
	Bohl, Th. (2018). Wissenschaftliches Arbeiten im Studium der Erziehungs- und Bildungswissenschaften..Weinheim: Beltz Verlag								
	Bitterlich, A./Bünting, K.-D./ Pospiech, U. (2002). Schreiben im Studium: mit Erfolg. Berlin: Cornelsen						DA		
	Müller-Küppers, E./Zöllner, I. (2002). Leseverstehen. Fachtexte mit Übungen und methodischen Hinweisen. Ismaning: Hueber Verlag.						DA		
	Möbius, T. (1998). Aufsatz für das 11.- 13. Schuljahr. Band 1. Hollfeld: Bange Verlag.						DA		
	Büker, S. (1998). Wissenschaftliches Arbeiten und Schreiben in der Fremdsprache Deutsch.Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren						DA		
	Gutterer, G./Latour, B. (1992). Grammatik in wissenschaftlichen Texten. Studienreihe Deutsch als Fremdsprache. Bd 1. Dortmund: Lensing						DA		
	Odabrani tekstovi iz tiska i internet izdanja Die Zeit, Frankfurter Allgemeine, Der Spiegel i sl.							DA	
Odabrani istraživački radovi na njemačkom jeziku objavljeni u posljednjih 10 godina							DA		
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Gutterer, G./Latour, B. (1992). Grammatik in wissenschaftlichen Texten. Studienreihe Deutsch als Fremdsprache. Bd 1. Dortmund: Lensing Bayer, K. (1999). Argument und Argumentation. Logische Grundlagen der Argumentationsanalyse. Opladen: Westdeutscher Verlag Eggers, D. /Bechtel, Ch./Simson, E. (1993). Lesen und Verstehen. Analyse von Sachtexten. Studienreihe Deutsch als Fremdsprache. Bd 3. Dortmund: Lensing Eggers, D./Esselborn, K./Wintermann, B. (1991). Auswerten und Schreiben. Auswertung von Schaubildern-Protokoll- Kommentar-Referat. Studienreihe Deutsch als Fremdsprache. Bd 4. Dortmund: Lensing Esselborn-Krumbiegel, H. (2002). Von der Idee zum Text. Paderborn: Schöningh Verlag. Gülich, E./Heger, K./Raible, W. ( 1980). Linguistische Textanalyse. Überlegungen zur Gliederung von Texten. Hamburg: Buske Gutterer, G./Latour, B. (1992). Grammatik in wissenschaftlichen Texten. Studienreihe Deutsch als Fremdsprache. Bd 1. Dortmund: Lensing								



## Sveučilište u Zagrebu

	<p>Helbig, G./Buscha, J. (2000). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin: Langenscheidt Verlag</p> <p>Enzyklopädie</p> <p>Kienzler, M. (1981). Aufsatz heute. Erörterung. Umgang mit Texten. Praktische Mitteilungsformen. München: Oldenbourg Verlag.</p> <p>Möbius, T. (1998). Aufsatz für das 11.-13. Schuljahr. Band 1. Hollfeld: Bange Verlag.</p> <p>Müller-Küppers, E./Zöllner, I. (2002). Leseverstehen. Fachtexte mit Übungen und methodischen Hinweisen. Ismaning: Hueber Verlag.</p> <p>Paetzel, U. (2001). Wissenschaftliches Arbeiten. Überblick über Arbeitstechnik und Schreibmethodik. Studienbuch. Berlin: Cornelsen</p> <p>Pyerin, B. (2003). Kreatives wissenschaftliches Schreiben. Tipps und Tricks gegen Schreibblockaden. Weinheim und München: Juventa Verlag.</p> <p>Schade, G. (2009). Einführung in die deutsche Sprache der Wissenschaften. Berlin: Erich Schmidt Verlag.</p> <p>Wiesmann, U. (ur.) (1999). Textanalyse und Grammatik. Bonn: Verlag für Kultur und Wissenschaft</p> <p>Werder, L.von (2000). Grundkurs des wissenschaftlichen Lesens und Schreibens. Ein multimediales Lernprogramm. Berlin: Schibri-Verlag</p>
--	--





Sveučilište u Zagrebu

1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Ana Petravić	1.6. Godina studija	3.
1.2. Naziv kolegija	Teorijske osnove nastave stranih jezika 2	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Uvod u lingvistiku i terminologiju istraživanja učenja jezika Stjecanje znanja o osnovnim hipotezama i teorijama učenja prvog i drugog jezika Stjecanje znanja o utjecaju variabilnosti učeničkih sposobnosti na učenje stranog jezika Stjecanje uvida u koncepte obrazovanja učitelja njemačkog jezika u Europi		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studentice i studenti će: IU1 - kritički analizirati odgojno-obrazovne procese IU2 - interpretirati međuovisnost pojedinih dijelova odgojno-obrazovnih sustava IU17 - kritički prosuđivati vlastiti profesionalni razvoj i cjeloživotno učenje IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika IU104 - kritički analizirati temeljna glotodidaktička načela te metode i postupke poučavanja njemačkog jezika		
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studentice i studenti će: - analizirati povezanost teorija o učenju stranog jezika i glotodidaktičkih i metodičkih implikacija za nastavu stranih jezika - analizirati obilježja različitih teorija i koncepata o učenju stranog jezika		



Sveučilište u Zagrebu

	<ul style="list-style-type: none"><li>- prepoznati varijabilnosti učeničkih sposobnosti kao osnovu u nastavi stranog jezika</li><li>- razlikovati osnovne kurikularne procese razvoja studijskih programa za obrazovanja učitelja njemačkog kao stranog jezika</li><li>- kritički obrazložiti različite koncepte obrazovanja učitelja njemačkog kao stranog jezika</li><li>- procijeniti koji koncepti omogućuju koju vrstu obrazovanja nastavnika stranog jezika</li></ul>		
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Osnovna primijenjenolingvistička pitanja vezana uz bit i učenje jezika</p> <p>Osnovni pojmovi istraživanja usvajanja drugog jezika te učenja jezika</p> <p>Teorije o učenju prvog jezika</p> <p>Teorije i hipoteze o učenju drugog i stranog jezika</p> <p>Variabilnosti učeničkih sposobnosti i učenje stranih jezika</p> <p>Dob i učenje stranog jezika: koncepti i glotodidaktičke i metodičke implikacije</p> <p>Neurolingvistički koncepti i hipoteze o učenju stranog jezika</p> <p>Obrazovanje učitelja njemačkog kao stranog jezika između germanistike i orijentacije na profesiju</p> <p>Obrazovanje učitelja njemačkog kao stranog jezika u Europi: koncepti i studije iz raznih zemalja</p> <p>Obrazovanje učitelja njemačkog kao stranog jezika u Hrvatskoj</p>		
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<table border="1"><tr><td><input type="checkbox"/> <b>predavanja</b> <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava</td><td><input type="checkbox"/> <b>samostalni zadaci</b> <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</td></tr></table>	<input type="checkbox"/> <b>predavanja</b> <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> <b>samostalni zadaci</b> <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
<input type="checkbox"/> <b>predavanja</b> <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> <b>samostalni zadaci</b> <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
2.7. Komentari:			
2.8. Obveze studenata	<p>Redovito i aktivno pohađanje nastave</p> <p>Pripremanje za nastavu i praćenje nastave uz prethodne zadatke za samostalno čitanje</p> <p>Referat za ocjenu</p>		



**OBRAZAC 7** Vrednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat	DA				
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE			
			NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	2	
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Ballweg, S./Drumm, S./Hufeisen, B./Klippel, J./Pilypaityte (2013). Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch. München: Klett-Langenscheidt, 9-64							da	
	Gehrmann, S./Petravić, A./Rončević, I. (2009). Best practice Kroatien. Best practice in der DaF-Lehrerbildung? –Voraussetzungen und Perspektiven. U: Cakir, Meral et al. (ur.): Tagungsdokumentation zum Symposium Perspektiven zur Neustrukturierung der Studiengänge Deutsch als Fremdsprache in Südosteurpoa. Istanbul: Goethe-Institut, 53-65						da		
	Ernst, P. (2004). Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: UTB; 11-58						da		
	Kapitel VIII. Spracherwerb und Sprachenlernen: Modelle und theoretische Ansätze. U. Krumm, H.-J./ Fandrych, C./ Hufeisen, B./ Riemer, C. (2010. ur.): Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch, Berlin/New York: Walter de Gruyter (=Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft), 2. potpuno prerađeno izdanje, 738 -832.						da		
	Grotjahn, R. (2003). Der Faktor Alter beim Fremdsprachenlernen. Mythen. Fakten, didaktisch-methodische Implikationen. In: Deutsch als Fremdsprache, 1-16							da	
	Neuner, G. (2003). Curriculumentwicklung für die Ausbildung von DeutschlehrerInnen und HochschuldozentInnen im Bereich Deutsch als Fremdsprache. In: Internationales Qualitätsnetz Deutsch als Fremdsprache –Tagungsdokumentation 2002. Kassel: University Press, 15-26						da		
	Riemer, C. (2002). Wie lernt man Sprachen? U: Quetz/von der Handt (ur.): Neue Sprachen lehren und lernen. Bielefeld, 49-82						da		
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Bausch, K. R./Grotjahn, R. (1979). Der Zweitspracherwerb. Möglichkeiten und Grenzen der «großen» Hypothesen. U: Linguistische Berichte 64, 3-34								
	Burwitz-Melzer, E./ Mehlhorn, G./ Riemer, C./ Bausch, K.-R/ Krumm, H.-J. (ur.: 2016). Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: UTB, odabrana poglavlja								
	Crystal, D. (1993). Die Cambridge Enzyklopädie der Sprache. Frankfurt/Main: Zweitausendeins, 228-235, 258-263, 368-377								



Sveučilište u Zagrebu

Edmondson, W./House, J. (2011, 4. prer. izd.). Einführung in die Sprachlehrforschung. Tübingen: Francke

Gehrmann, S. (1999). Sprechen als Tätigkeit: Koordinations- und lerntheoretische Grundlagen des zweitsprachlichen Ausspracheerwerbs. Heidelberg: Universitätsverlag C.Winter

Gehrmann, S. (2000). Lerntheoretische Defizite der Zweitsprachenerwerbsforschung am Beispiel der Phonetik. U: Info DaF 4/2000, 337-351

Gehrmann, S. (2007). Mehrsprachigkeit, Sprachenpolitik und DaF-Lehrerbildung im Wandel. U: Germanistentreffen Deutschland Süd-Ost-Europa. 2-6-10.2006. Tagungsbeiträge. Bonn: DAAD, 181-202

Roche, J. (2005). Fremdsprachenerwerb und Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Francke UTB

Gehrmann, S./ Petravić, A. (2010). Deutsch in Kroatien. U: Krumm, Hans-J./ Fandrych, C./ Hufeisen, B./ Riemer, C. (ur.): Deutsch als Fremd- und Zweitssprache. Ein internationales Handbuch, Kapitel Deutsch an Schule und Hochschule in nicht-deutschsprachigen Ländern: Bestandsaufnahme und Tendenzen. Länderbericht Kroatien (Artikel 206). Berlin/New York: Walter de Gruyter (=Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft), 2. potpuno prerađeno izdanje, 1717-1721.



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof dr. sc. Ana Petravić	1.6. Godina studija	2.
1.2. Naziv kolegija	Teorijske osnove nastave stranih jezika 1	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	integrirani Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Upoznavanje osnovne terminologije glotodidaktike i metodike nastave njemačkog jezika Stjecanje znanja o povijesnom razvoju metodičkih pravaca u nastavi stranih jezika Razumijevanje odnosa i povezanosti između društva, znanosti određenog stručnog područja, pedagogije i metodike određenog predmeta odnosno stranog jezika Stjecanje uvida u znanstvene i metodičko-didaktičke osnove nastave stranog jezika Poznavanje alternativnih metoda poučavanja u nastavi stranog jezika		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studentice i studenti će: IU1 - kritički analizirati odgojno-obrazovne procese IU2 - interpretirati međuovisnost pojedinih dijelova odgojno-obrazovnih sustava IU17 - kritički prosuđivati vlastiti profesionalni razvoj i cjeloživotno učenje IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika		
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda)	Studentice i studenti će: - analizirati nužne promjene metodičkih pravaca u nastavi stranih jezika		



Sveučilište u Zagrebu

učenja)	<ul style="list-style-type: none"><li>- obrazložiti činjenicu da ne postoji samo jedna "ispravna" metoda u nastavi stranog jezika</li><li>- razlikovati različite metodičke pravace u nastavi stranih jezika</li><li>- prepoznati metodičko-didaktičke koncepcije na kojima se zasnivaju udžbenici za njemački kao strani jezik</li><li>- procijeniti načine realizacije metodičko-didaktičkih koncepcija u udžbenicima</li><li>- interpretirati promjene metodičkih pravaca u nastavi stranog jezika s obzirom na društveni razvoj i razvoj određenog znanstvenog područja</li><li>- procijeniti mogućnost primjene različitih metodičkih pravaca u nastavi stranog jezika.</li></ul>
2.5. Sadržaj kolegija	<p>Izješća studenata o iskustvima vezanim za metodiku nastave njemačkog kao stranog jezika u Hrvatskoj</p> <p>Uvod u metodička pitanja nastave stranih jezika</p> <p>Neunerov faktorski model</p> <p>Osnovni glotodidaktički pojmovi i njihova znanstvena utemeljenost</p> <p>Povijest nastave stranog jezika i povijesni počeci reformi (Viëtor, 1886)</p> <p>Metodički pravci: gramatičko-prijevodna metoda</p> <p>Metodički pravci: direktna metoda</p> <p>Metodički pravci: audio-lingvalne/audio-vizualne metode</p> <p>Metodički pravci: komunikativno orijentirani pristup</p> <p>Metodički pravci: interkulturalni pristup</p> <p>Daljnji razvoj interkulturalnih pitanja u nastavi stranog jezika</p> <p>Mozak i učenje stranih jezika</p>



Sveučilište u Zagrebu

	Alternativne metode								
	Posebnost područja fonetike: senzomotorne teorije i koncepti učenja izgovora								
	Pitanja didaktike višezjezičnost								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> <b>predavanja</b> <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input type="checkbox"/> <b>samostalni zadaci</b> <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			2.7. Komentari:		
2.8. Obveze studenata	Redovito i aktivno pohađanje nastave								
	Pripremanje za nastavu i praćenje nastave uz prethodne zadatke za samostalno čitanje								
	Referat za ocjenu								
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE
	Esej		NE	Referat	DA	NE	(ostalo upisati)		
	Kolokvij		NE	Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)		
				Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)		<b>2</b>
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>	
	Bausch, K. R. (2002). Plädoyer für eine Didaktik und Methodik der echten Mehrsprachigkeit. U: Bausch, Karl-Richard et al. (ur.): Neue curriculare und unterrichtsmethodische Ansätze und Prinzipien für das Lehren und Lernen fremder Sprachen. Arbeitspapiere der 21. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts Tübingen: Gunter Narr, 26-32						da		
	Gehrmann, S. (2002). Motorische Aspekte des Bewegungs- und Wahrnehmungslernens in der Phonetik. U: Röber-Siekmeyer, C./Tophinke, D. (ur.): Schriftsprachenerwerbskonzepte zwischen Pädagogik und Sprachwissenschaft. Baltmannsweiler: Schneider-Hohengehren, 144-167							da	
	Neuner, G./Hunfeld, H. (2004). Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Berlin: Langescheidt							da	



OBRAZAC 7 Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

	Ortner, B. (1998). Alternative Methoden im Fremdsprachenunterricht. Ismaning: Hueber, 37-67	da	
	Viëtor, W. (1886). Der Sprachunterricht muss umkehren, <a href="https://archive.org/details/dersprachunterr00vigooq">https://archive.org/details/dersprachunterr00vigooq</a>		da
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Burwitz-Melzer, E./ Mehlhorn, G./ Riemer, C./ Bausch, K.-R/ Krumm, H.-J. (ur.: 2016). Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: UTB, odabrana poglavlja Edelmann, W. (1988). Suggestopädie/Superlearning. Ganzheitliches Lernen-das Lernen der Zukunft? Heidelberg: Asanger Hüllen, W. (2005). Kleine Geschichte des Fremdsprachenlernens. Berlin: Erich Schmidt Huneke, H. W./Steinig, W. (2002). Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt Martinez, H. /Reinfried, M. (2006). Mehrsprachigkeitsdidaktik, gestern, heute und morgen. Tübingen: Gunter Narr Petravić, A. (2010). Udžbenik stranog jezika kao mjesto susreta kultura. Zagreb: Školska knjiga		





1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Filipan-Žigniċ	1.6. Godina studija	2.
1.2. Naziv kolegija	Uvod u lingvistiku njemaċkog jezika	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici	Iris Šmidt Pelajiċ, prof., v. pred.	1.8. Naċin izvoĊenja nastave (broj sati P + V + S + e-uċenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Uċiteljski studij; smjer: njemaċki jezik	1.9. Oċekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-uċenja (1., 2., 3. razina), postotak izvoĊenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Upoznavanje studenata s osnovama lingvistike kao temeljem za glotodidaktiċko i metodiċko promišljanje nastave stranih jezika. s naglaskom na:  upoznavanju osnovnih lingvistiċkih pojmova  uvodu u glavna strujanja u jezikoslovlju 20.stoljeća  upoznavanju lingvistiċkih osnova razliċitih metodiċkih orijentacija u nastavi stranih jezika upoznavanju s povijesnim razvojem njemaċkoga jezika		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi uċenja na razini programa kojima kolegij	IU102 – korsititi njemaċki jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedniċkom europskom referentnom okviru za		



## Sveučilište u Zagrebu

pridonosi	jezike IU103 - razlikovati suvremene lingvističke i primijenjenolingvističke teorije na kojima počiva poučavanje drugog i stranog jezika IU105 - primijeniti odgovarajuće lingvističke i primijenjenolingvističke teorije te glotodidaktička i metodička načela u nastavnom radu IU116 - izraditi stručni i znanstveni rad u područjima vezanima za nastavu njemačkog jezika (lingvistika, primijenjena lingvistika)
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će:  analizirati osnovne lingvističke pojmove adekvatno primijeniti osnovne lingvističke pojmove u jezičnoj analizi usporediti različite lingvističke pojave razlikovati različita lingvistička strujanja objasniti odnos lingvistike i razvoja metodike nastave stranih jezika primijeniti lingvističke spoznaje u odabiru i primjeni metodičko-didaktičkih pristupa nastavi stranoga jezika
2.5. Sadržaj kolegija	Uvod u osnovne jezikoslovne pojmove  Jezik kao znak, komunikacijski modeli (Bühler)  Strukturalizam – osnove i utjecaj na metodičko-didaktičke modele u nastavi stranoga jezika, pattern-drill  Povijesni pregled njemačkoga jezika, njemački jezik u Hrvatskoj  Semiotika i znakovi Fonetika i fonologija  Morfologija  Rječotvorje i fleksija Sintaksa  Semantika  Semantika, hipoteza Sapir-Whorf Pragmatika Pragmatika, teorija govornih činova (komunikativno orijentirani pristup u nastavi stranih jezika)  Tekstna lingvistika



Sveučilište u Zagrebu

	Interkulturalna komunikacija s lingvističkog gledišta									
2.6. Vrste izvođenja nastave:	x predavanja s seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti xmješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava				x samostalni zadaci x multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			2.7. Komentari:		
2.8. Obveze studenata	Redovito pohađanje i aktivno sudjelovanje na nastavi Vođenje bilježaka, izvršavanje zadataka na nastavi, izrada domaćeg rada Pismeni ispit									
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA	NE	Projekt	DA	NE	Pismeni ispit	DA	NE	
	Eksperimentalni rad	DA	NE	Istraživanje	DA	NE	Usmeni ispit	DA	NE	
	Esej	DA	NE	Referat	DA	NE	Samostalni zadaci	DA	NE	
	Kolokvij	DA	NE	Seminarski rad	DA	NE	(ostalo upisati)	DA	NE	
		DA	NE	Praktični rad	DA	NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	3		
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>		
	Busch, A/Stenschke, O. (2008). Germanistische Linguistik. Eine Einführung. Tübingen: Gunter Narr Verlag, str. 3-34, 183-244						da			
	Glovacki –Bernardi, Z. i dr. (2001). Uvod u lingvistiku. Zagreb. Školska knjiga, str. 75-96						da			
	Matasović, R. (2016). Lingvistička povijest Europe. Zagreb: Matica hrvatska. (Odabrana poglavlja)						da	da		
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Bartschat, B. (1996). Methoden der Sprachwissenschaft. Von Hermann Paul bis Noam Chomsky. Berlin: Erich Schmidt Verlag									
	Bierwisch, M. (1966). Strukturalismus. Geschichte, Probleme und Methoden. In: Kursbuch 5, str. 77-152									
	Glovacki –Bernardi, Z. i dr. (2001). Uvod u lingvistiku. Zagreb. Školska knjiga									



## Sveučilište u Zagrebu

	<p>Helbig, G. (1988). Entwicklung der Sprachwissenschaft seit 1970. Tübingen: Max Niemeyer Weber, U. (2003). Kleine Geschichte der Sprachwissenschaft. Tübingen: Gunter Narr Verlag</p> <p>Edmondson, W./House, J. (1993). Einführung in die Sprachlehrforschung. Tübingen und Basel: Francke Verlag</p> <p>Bausch, K.-H./Christ, H./Krumm, H.-J. ( ur.; 2003). Handbuch Fremdsprachenunterricht. München: Francke</p> <p>Häusler, M. (1998). Zur Geschichte des Deutschunterrichts in Kroatien seit dem 18. Jahrhundert. Frankfurt/M.: Peter Lang</p> <p>Gojmerac, M. (1992). :Einführung in die Linguistik. Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog Fakulteta</p> <p>Lüdeling, A. (2009). Grundkurs Sprachwissenschaft. Stuttgart: Klett Verlag</p>
--	--



**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija

Sveučilište u Zagrebu

1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Blaženka Filipan-Žignić	1.6. Godina studija	5.
1.2. Naziv kolegija	Varijetei njemačkog jezika	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. razina (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	<p>Osnovni cilj predmeta jest stjecanje temeljnih znanja iz lingvistike s područja jezičnih varijeteta i jezične promjene.</p> <p>Upoznavanje stručne terminologije iz područja varijetetne lingvistike na njemačkom jeziku nužne za uporabu znanstvene i stručne literature na njemačkom jeziku s ciljem provedbe znanstvenih istraživanja u području osnovnoškolskog odgoja, usvajanja te podučavanja jezika.</p> <p>Osvještavanje važnosti usvajanja receptivnih i produktivnih vještina s područja jezičnih varijeteta nužnih za pisanje stručnih radova, prevođenje, podučavanje te uključivanje u diskusije o različitim pitanjima osnovnoškolskoga odgoja i obrazovanja i usvajanja stranog jezika.</p> <p>Upoznavanje izvora stručne i znanstvene literature s područja jezičnih varijeteta (knjižnice, monografije, rječnici, časopisi, priručnici, enciklopedije kao i internetski portali) za potrebe buduće znanstvene i praktične djelatnosti.</p>		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini	Studenti će:		



## Sveučilište u Zagrebu

programa kojima kolegij pridonosi	IU24 - integrirati odgovarajuće informacijsko-komunikacijske tehnologije i medije u nastavni proces IU102 – koristiti njemački jezik u usmenoj i pisanoj komunikaciji na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike IU105 - primijeniti odgovarajuće lingvističke i primijenjenolingvističke teorije te glotodidaktička i metodička načela u nastavnom radu IU116 - izraditi stručni i znanstveni rad u područjima vezanima za nastavu njemačkog jezika (lingvistika, primijenjena lingvistika)
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će:  kritički analizirati teorijska znanja iz područja lingvistike varijeteta i jezične promjene koristiti teorijska znanja iz područja lingvistike varijeteta i jezične promjene u nastavnom radu analizirati osnovne zakonitosti o raslojavanju jezika te varijetetima i jezičnoj promjeni u smislu raspoznavanja uloga određenih jezičnih varijeteta njemačkoga jezika (općega jezika, razgovornoga jezika, jezika mladih, standardnoga jezika, jezika književnosti, akademskoga jezika, jezika struke itd.) objasniti nužnost poštivanja jezične norme u nastavi, ali i uključivanja drugih varijeteta procijeniti mogućnosti i dosege djelovanja jezikom demonstrirati svrhovitu upotrebu jezika u nastavnoj situaciji primijeniti osnovnu stručnu i znanstvenu terminologiju te literaturu s područja jezičnih varijeteta i jezične promjene na njemačkom jeziku demonstrirati prevođenje stručnih i znanstvenih tekstova te diskusije s područja jezičnih varijeteta i jezične promjene primijeniti receptivne i produktivne vještine na standardnom njemačkom jeziku kao i na drugim varijetetima koristiti rječnik varijanata njemačkog jezika koristiti autentične tekstove u nastavi
2.5. Sadržaj kolegija	1. Jezično raslojavanje; standardni jezik, razgovorni jezik, jezik mladih, književni jezik, oficijelni jezik, akademski diskurs, jezik novih medija - 2 sata  2. Pojam, definicije te modeli varijeteta - 2 sata  3. Dijastratijski, dijatopijski i dijafazijski varijeteti njemačkog jezika- 2 sata  4. Njemački kao pluricentričan jezik (nacionalni standardni varijeteti u D, A, Ch, L) - 2 sata



Sveučilište u Zagrebu

	<p>5. Njemački standard i raznolikost varijeteta u nastavi njemačkog jezika - 2 sata</p> <p>6. Usmeni i pisani jezik kao dimenzije varijeteta - 2 sata</p> <p>7. Varijetet jezika mladih kao motivacija za nastavu njemačkog jezika -2- sata</p> <p>8. Jezik struke i stručna komunikacija u nastavi njemačkog jezika - 2 sata</p> <p>9. Jezik književnosti kao poželjan varijetet u nastavi njemačkog jezika - 2 sata</p> <p>10. Standard i varijeteti u udžbenicima stranih jezika - 2 sata</p> <p>11. Jezična norma (svijest o njoj i njeno poznavanje) te stupanj tolerancije kod nastavnika - 2 sata</p> <p>12. Rječnik varijanata njemačkog jezika (Variantenwörterbuch) - 2 sata</p> <p>13. Dijasistematsko obilježavanje varijeteta u leksikografiji - 2 sata</p> <p>14. Internet kao izvor varijeteta - 2 sata</p> <p>15. Ponavljanje i kolokvij - 2 sata</p>													
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<p>x predavanja</p> <p><input type="checkbox"/> seminari i radionice</p> <p><input type="checkbox"/> vježbe</p> <p><input type="checkbox"/> on line u cijelosti</p> <p>x mješovito e-učenje</p> <p><input type="checkbox"/> terenska nastava</p>				<p>x samostalni zadaci</p> <p>x multimedija i mreža</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij</p> <p><input type="checkbox"/> mentorski rad</p> <p><input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>		2.7. Komentari:							
2.8. Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, samostalno učenje, priprema za kolokvij i usmeni ispit.													
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE					
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit	DA						
	Esej		NE	Referat		NE	Samostalni zadaci	DA						
	Kolokvij	DA		Seminarski rad		NE	(ostalo upisati)							
				Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)	3						
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="546 1350 1630 1417">Naslov</th> <th data-bbox="1630 1350 1845 1417">Dostupnost u knjižnici</th> <th data-bbox="1845 1350 2123 1417">Dostupnost putem ostalih medija</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="546 1417 1630 1458">Neuland, E. (2006). Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den</td> <td data-bbox="1630 1417 1845 1458">da</td> <td data-bbox="1845 1417 2123 1458">da</td> </tr> </tbody> </table>						Naslov	Dostupnost u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	Neuland, E. (2006). Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den	da	da		
Naslov	Dostupnost u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija												
Neuland, E. (2006). Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den	da	da												



Sveučilište u Zagrebu

	Sprachunterricht. Frankfurt a/M et al: Peter Lang.		
	Sobo, K. & Filipan-Žiganić, B. (2018). Varijeteti u udžbenicima i nastavi stranih jezika. Iz znanosti u praksu. Zagreb: Učiteljski fakultet. (odabrana poglavlja)	da	da
	Ammon, U. (2004): „Sprachliche Variation im heutigen Deutsch: nationale und regionale Standardvarietäten“. U: Der Deutschunterricht 56, H. 1. 8-17.		da
	Ammon, U. (2005): „Standard und Variation: Norm, Autorität, Legitimation“. U: Eichinger, L. M./Kallmeyer, W. (ur.): Standardvariation: Wie viel Variation verträgt die deutsche Sprache? Berlin: de Gruyter. 28-40.	da	da
	Tekstovi s internetskog servera <a href="http://www.linse.uni-due.de/">http://www.linse.uni-due.de/</a> i dr.		da
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Ammon, U.& Kyvelos, R. (ur.) (2004). Variantenwörterbuch des Deutschen. Berlin et al.: de Gruyter.		
	Hoffmann, L. & Kalverkämper, H. & Wiegand, E. H. (1999). Fachsprachen. Languages for Special Purposes. Berlin: WdG. (odabrana područja)		
	Trudgill, P. (2002). Sociolinguistic Variation and Change. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd.		
	Dürscheid, Ch. et al. (2010). Wie Jugendliche schreiben. Berlin; New York: de Gruyter.		
	Roelcke, T. (2010): Fachsprachen. 3., neu bearbeitete Auflage. Berlin: Erich Schmidt Verlag.		
	Braun, P. (1993): Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache. Sprachvarietäten. Stuttgart u. a.: Kohlhammer.		
	Pons. (2002). Wörterbuch der Jugendsprache. Deutsch–Englisch–Französisch–Spanisch. Klett-Verlag.		
	Roche, J. (2005). Fremdsprachenerwerb. Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Narr Francke.		
	Sarter, H. (2006). Einführung in die Fremdsprachendidaktik. Darmstadt: WBG.		
	Schlobinski, P.; Siever, T. (2012). Sprache und Kommunikation im Web 2.0. Frankfurt a/M et al.: Peter Lang.		
	Neuland, E. (2008). Jugendsprache. Eine Einführung. Tübingen; Basel: A. Francke		
	Glück, H. & Sauer, W.W. (1997). Gegenwartsdeutsch. Stuttgart; Weimar: J.B.Metzler.		





## Sveučilište u Zagrebu

	<p>Filipan-Žigniċ, B. (2012). Jezik novih medija. Kvare li novi mediji suvremeni jezik? Split: Matica Hrvatska</p> <p>Filipan-Žigniċ, B. (2013). Jezik moje bake i internet. Ćakovec: Ogranak Matice hrvatske.</p> <p>Filipan-Žigniċ, B. et al. (2015). New Literacy of Young People Caused by the use of New Media. <i>Procedia - Social and Behavioral Sciences</i>, 172-179.</p> <p>Filipan-Žigniċ, B. et al. (2019). Oral Expression of Young People Caused by the Use of New Media. <i>The International Human Sciences Review</i>, 1 (2019), 1; 8-15.</p> <p>Sobo, K. &amp; Filipan-Žigniċ, B. &amp; Eteroviċ, S. (2022). Varietätenlinguistik – Ein Überblick von Sanskrit bis WHATSAPP. <i>Danubius noster</i>, 3 (2022), 185-199.</p>
--	--



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Doc. dr. sc. Željka Knežević	1.6. Godina studija	5.
1.2. Naziv kolegija	Višejezičnost i jezična politika u Europi	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	3
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	30+0+0
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Upoznavanje koncepta višejezičnosti i koncepta vodećeg jezika u školskom obrazovanju Upoznavanje koncepta jezičnih politika u području znanosti: English only vs. višejezičnost Upoznavanje s pitanjem jezika Europske Unije, terminologijom, dokumentima i podacima vezanim uz višejezičnost Stjecanje uvida u jezične strategije		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	Studenti će: IU2 - interpretirati međuovisnost pojedinih dijelova odgojno-obrazovnog sustava IU42 - prepoznati osnovne karakteristike interkulturalnosti i višejezičnosti u okruženju IU113 - analizirati problematiku iz područja jezične politike i didaktike višejezičnosti relevantne za stjecanje europske višejezične kompetencije IU115 - organizirati nastavni proces u skladu s načelima razvoja višejezične kompetencije		
2.4. Očekivani ishodi učenja na	Studenti će:		



Sveučilište u Zagrebu

<p>razini kolegija (3-10 ishoda učenja)</p>	<p>objasniti problematiku pitanja jezika u Europskoj Uniji i različitih koncepata za rješavanje iste kritički procijeniti koncepte za rješavanje problematike vezane uz pitanje jezika u Europskoj Uniji imajući u vidu raspravu o identitetu analizirati jezičnopolitičke dokumente Europske Unije s obzirom na njihov utjecaj na organizaciju nastave stranih jezika interpretirati jezičnopolitička pitanja u području obrazovanja i znanosti procijeniti nacionalne jezične politike u području obrazovanja imajući u vidu različita europska rješenja</p>										
<p>2.5. Sadržaj kolegija</p>	<p>Jezična i kulturna raznolikost u Europskoj Uniji: sociolingvistička terminologija, osnovni pojmovi, podaci</p> <p>Pitanje jezika u Europskoj Uniji: jezičnopolitički koncepti za planiranje jezika i jezičnu politiku</p> <p>Jezik i moć</p> <p>Koncept "lingua franca" nasuprot konceptu višejezičnosti</p> <p>Jezično-politički dokumenti Europske Unije vezano uz višejezičnost u Europi</p> <p>Jezična politika u institucijama Europske Unije - dilema učinkovitosti principa jezične demokratičnosti</p> <p>Višejezičnost u obrazovanju i znanosti</p>										
<p>2.6. Vrste izvođenja nastave:</p>	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	<p>2.7. Komentari:</p>								
<p>2.8. Obveze studenata</p>	<p>Redovito i aktivno pohađanje nastave</p> <p>Pripremanje za nastavu i praćenje nastave uz prethodne zadatke za samostalno čitanje</p> <p>Seminarski rad za ocjenu</p>										
<p>2.9. Praćenje rada studenata</p>	<p>Pohađanje nastave</p>	<p>DA</p>		<p>Projekt</p>		<p>NE</p>	<p>Pismeni ispit</p>		<p>NE</p>		
	<p>Eksperimentalni rad</p>		<p>NE</p>	<p>Istraživanje</p>		<p>NE</p>	<p>Usmeni ispit</p>		<p>NE</p>		
	<p>Esej</p>		<p>NE</p>	<p>Referat</p>		<p>NE</p>	<p>(ostalo upisati)</p>	<p>DA</p>	<p>NE</p>		
	<p>Kolokvij</p>		<p>NE</p>	<p>Seminarski rad</p>	<p>DA</p>		<p>(ostalo upisati)</p>	<p>DA</p>	<p>NE</p>		
		<p>DA</p>	<p>NE</p>	<p>Praktični rad</p>		<p>NE</p>	<p>Broj bodova po ECTS</p>				



Sveučilište u Zagrebu

		sustavu (ukupno)	
		Dostupnost u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>		
	Weber, P. J. (2009). Kampf der Sprachen. Die Europäische Union vor der sprachlichen Zerreißprobe. Hamburg: Krämer (odabrana poglavlja)	DA	
	Lüdi, G. (2007): Braucht Europa eine Lingua franca? U: Fischer, R. (ur.; 2007): Herausforderungen der Sprachenvielfalt in der Europäischen Union. Baden-Baden: Nomos, 128-148	DA	
	Wu, H. (2005). Das Sprachenregime der Institutionen der Europäischen Union zwischen Grundsatz und Effizienz. Frankfurt/Main: Peter Lang. (odabrana poglavlja)	DA	
	Ciaglia, S., Fuest, C., & Heinemann, F. (2018). Europäische Identität: Begriff, Determinanten und Politikansätze. U: Wirtschaftsdienst 98(12), DOI: 10.1007/s10273-018-2379-3		DA
	Crystal, D. (2003). English as a Global Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1-10.	DA	
	Gehrmann, S. & Knežević. Ž. (2011). Mehrsprachigkeit als Bildungsziel: europäische Sprachenpolitik im „Kampf der Sprachen“. U: Domović, V., Gehrmann, S., Krüger-Potratz, M., Petravić, A. (ur.) Europäische Bildung. Konzepte und Perspektiven aus fünf Ländern. Münster: Waxmann, str. 61-84	DA	
COM (2018/272) Vorschlag für eine Empfehlung des Rates zu einem umfassenden Ansatz für das Lehren und Lernen von Sprachen. Brüssel: Europäische Kommission		DA	
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Fischer, R. (ur.; 2007): Herausforderungen der Sprachenvielfalt in der Europäischen Union. Baden-Baden: Nomos		
	Ikonomu, D.M. (2008): Mehrsprachigkeit und ihre Rahmenbedingungen. Frankfurt/M.: Peter Lang		



Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija



1. OPIS KOLEGIJA - OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Nositelj kolegija	Doc. dr. sc. Željka Knežević	1.6. Godina studija	3.
1.2. Naziv kolegija	Višejezičnost u školskom obrazovanju	1.7. Broj bodova po ECTS sustavu	2
1.3. Suradnici		1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P + V + S + e-učenje)	15+0+15
1.4. Studijski program (prijediplomski, diplomski, integrirani, stručni)	Integrirani, Učiteljski studij; smjer: njemački jezik	1.9. Očekivani broj studenata na kolegiju	20
1.5. Status kolegija	obvezni	1.10. Razina primjene e-učenja (1., 2., 3. razina), postotak izvođenja kolegija <i>on line</i> (maksimalno 20%)	3. (20%)
2. OPIS KOLEGIJA			
2.1. Ciljevi kolegija	Upoznavanje s terminologijom vezanom uz višejezičnost u školskom obrazovanju Stjecanje znanja o društvenoj i individualnoj višejezičnosti u kontekstu migracija i procesa europskih integracija Stjecanje znanja o razvoju višejezičnosti u okviru nastave stranih jezika u školi Upoznavanje jezičnih rezolucija kao strateških osnova za ophođenje s kulturološkom i jezičnom raznolikosti u školskom obrazovanju Stjecanje znanja o konceptima razvoja višejezičnosti u školskom obrazovanju		
2.2. Uvjeti za upis kolegija ili ulazne kompetencije koje su potrebne za kolegij			
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij pridonosi	IU1 - kritički analizirati odgojno-obrazovne procese IU2 - interpretirati međuovisnost pojedinih dijelova odgojno-obrazovnog sustava IU29 - Kritički promišljati potrebu cjelovitog razvoja učenika, uvažavajući njihove razvojne karakteristike, sposobnosti i interese, te pravo na različitost; IU113 - analizirati problematiku iz područja jezične politike i didaktike višejezičnosti relevantne za stjecanje europske višejezične		



Sveučilište u Zagrebu

	kompetencije IU114 - organizirati nastavni proces u skladu s načelima međukulturnosti								
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini kolegija (3-10 ishoda učenja)	Studenti će: kritički analizirati pitanja multikulturalnosti i multilingualnosti u školskom obrazovanju objasniti problematiku pitanja jezika migranata i manjina u kontekstu razvoja višejezičnosti u školskom obrazovanju opisati koncepte za razvoj višejezičnosti u školskom obrazovanju interpretirati utjecaj koncepata za razvoj višejezičnosti na procese razvoja višejezične kompetencije učenika								
2.5. Sadržaj kolegija	Uvod u problematiku višejezičnosti u školskom obrazovanju  Terminologija vezana uz višejezičnost u školskom obrazovanju  Analiza jezičnih rezolucija o višejezičnosti  Koncepti i organizacijski modeli ophođenja s višejezičnošću u školskom obrazovanju: - jezici manjina i migranata u kontekstu razvoja višejezičnosti u školskom obrazovanju (koncepti "jezika susreta" (Begegnungssprachen))  - aditivna višejezičnost u nastavi stranih jezika (model izoliranog učenja pojedinih stranih jezika jednog za drugim, uloga engleskog kao vodećeg stranog jezika)  kurikulrana višejezičnost (redoslijed učenja jezika, uloga prvog stranog jezika, povezivanje jezika, strategije učenja, jezična svjesnost)  - metodika i didaktika trećih jezika (Tertiärsprachendidaktik)  - integrirano učenje stranog jezika i nejezičnog predmeta (Content and Language Integrated Learning - CLIL)								
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			2.7. Komentari:		
2.8. Obveze studenata									
2.9. Praćenje rada studenata	Pohađanje nastave	DA		Projekt		NE	Pismeni ispit		NE
	Eksperimentalni rad		NE	Istraživanje		NE	Usmeni ispit		NE



Sveučilište u Zagrebu

	Esej		NE	Referat		NE	Priprema literature	DA		
	Kolokvij		NE	Seminarski rad	DA		(ostalo upisati)	DA	NE	
		DA	NE	Praktični rad		NE	Broj bodova po ECTS sustavu (ukupno)			
2.10. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i/ili na drugi način)	<b>Naslov</b>						<b>Dostupnost u knjižnici</b>	<b>Dostupnost putem ostalih medija</b>		
	Elsner D. (2020) Fremdsprachen. U: Gogolin I., Hansen A., McMonagle S., Rauch D. (ur.) Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung. Springer VS, Wiesbaden.						DA	DA		
	Guadatiello, A. & Schuler, R. (2020). Anregungen zu Deutsch als Zweitsprache im Unterricht. Begrifflichkeiten, Zielsetzung, didaktische und methodische Grundüberlegungen. Landeshauptstadt München, Sozialreferat, Stelle für interkulturelle Arbeit							DA		
	COM (2018/272) Vorschlag für eine EMPFEHLUNG DES RATES zu einem umfassenden Ansatz für das Lehren und Lernen von Sprachen. {SWD(2018) 174 final}							DA		
	Kim Haataja, K. (2007). Der Ansatz des integrierten Sprach- und Fachlernens (CLIL) und die Förderung des schulischen „Mehrsprachenerwerbs“. U: Frühes Deutsch 4 (2007) 11, str. 4-10.						DA			
	Krumm, H.-J. (2005). Von der additiven zur curricularen Mehrsprachigkeit: Über die Notwendigkeit der Einbeziehung von Minderheiten-, Migranten- und Nachbarsprachen U: Hufeisen. B., Lutjeharms. M. (ur.) Gesamtsprachencurriculum. Integrierte Sprachendidaktik. Common Curriculum. Tübingen: Gunter Narr Verlag, str. 27-36.						DA			
	Neuner, G. (2003). Mehrsprachigkeitskonzept und Tertiärsprachendidaktik. U: Hufeisen, B., Neuner, G. (ur.) Mehrsprachigkeitskonzept - Tertiärsprachenlernen - Deutsch nach Englisch. Strasbourg: Council of Europe Publishing, str. 13-34.						DA			
	Hufeisen, B. (2011) Gesamtsprachencurriculum: Überlegungen zu einem prototypischen Modell U: R. Baur., B., Hufeisen (ur.) „Vieles ist sehr ähnlich“ – individuelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit als bildungspolitische Aufgabe, str. 265-282.						DA			
2.11. Dopunska literatura (navesti naslov)	Hu, A. (2016). Mehrsprachigkeit. U: Burwitz-Melzer, E., Mehlhorn, G., Riemer, C., Bausch, K.-R., Krumm, H.-J. (ur.) Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag, str. 10-15.									
	Beese, M. Benholz, C., Chlosta, C. Gürsoy, E., Hinrichs, B., Niederhaus, C., Oleschko, S. (2014). Sprachbildung in allen Fächern (DLL 16). München: Goethe-Institut, odabrana poglavlja									





Sveučilište u Zagrebu

**OBRAZAC 7** Vrijednovanje sveučilišnih studijskih programa prijediplomskih, diplomskih i integriranih prijediplomskih i diplomskih studija te stručnih studija